

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersoq

NUNANI TAMALAANI ISUMAQATIGIISUMMI MATUMANI SULEQATAASUT,

MALUGINIARLUGU umiarsuarnik isaterinerneq suliffissuaqarnerup iluani isumannaallisaaneq, peqqinnissaq, avatangiisit atugarissaarnerlu pillugit isumanerluuteqarnerit annertusiartuinnartut,

AKUERSAARLUGU, umiarsuarnik isaterisarneq piujuartitsiviusumik ineriartornermut iluaqutaasoq aammalu taamatut tamanna umiarsuarnut atuuffissaminni atorneqareerlutik naggatissaminnut killissimasunut aaqiissutissani pitsaanerpaasoq,

EQQAAMALLUGU aalajangersagaq A.962(23) Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffimmi katersuunnermi akuerineqartoq ("Guidelines on Ship Recycling" – umiarsuarnik isaterisarneq pillugu malittarisassat), malittarisassanut allannguutit aalajangersakkap A.980(24) atuutillerneratigut akuerineqartut, eqqagassanik navianartunik killeqarfiit qaangerlugit assartuussisarnerup taakkuninngalu eqqaasarnerup nakkutigineqarnera pillugu Basel-imi nunani tamalaani isumaqatigiissummut arfinilissaannik suleqataasut ataatsimeersuarneranni (COP-6) aalajangiineq VI/24, tassani umiarsuarnik tamakkiisumik ilaannaasumilluunniit isaterinerit avatangiisinut tunngasutigit isumannaatsumik passussisarnermut teknikkikkut malittarisassat akuerineqarlutik ("Technical Guidelines for the Environmentally Sound Management of the Full and Partial Dismantling of Ships"), aamma malittarisassat, Nunani tamalaani sulinerneq allaffimmut (ILO-mi) Aqutsisoqarfinnut siunnersuisooqatigiit 289-issaanni ataatsimiinneranni akuerineqartut ("Safety and Health in Shipbreaking: Guidelines for Asian countries and Turkey" – umiarsuarnik isaterinerneq isumannaallisaaneq peqqinnissarlu pillugit: nunanut Asien-imiittunut aamma Tyrkiet-mut malittarisassat),

TAAMATUTTAAQ EQQAAMALLUGU, Imaani avatangiisinik allanngutsaaliuinnermut Imarsiornermut kattuffimmi Komité (MEPC) umiarsuarnik isaterisarneq pillugu inatsisitigit pituttuisumik sakkussanik ineriartortissasoq Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffimmi katersuunnermi qinnuigineratigut aalajangersagaq A.981(24),

TAMATUMA SANIATIGUT MALUGINIARLUGU umiarsuarnik isaterisarneq iluani sullivimmi isumannaallisaanerneq peqqinnissamullu illersuisussatut Nunani tamalaani sulisartut kattuffiisa inissisimanerat,

AAMMATTAQ MALUGINIARLUGU inuit peqqissusaannik avatangiisinillu sunniinerlunnissanut, eqqakkat taamaattut malitsigisaannik pilersinnaasunut, illersuisussatut, eqqaasarnerup nakkutigineqarnera pillugu Basel-imi nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuuffissaa,

EQQUMAFFIGALUGU mianersuussinermik aallaaveqarnissaq, avatangiisit ineriartornerlu pillugit Rio-mi nalunaarummi tunngavisoq 15-imi nassuiarneqartoq, tamatumalu saniatigut aalajangersagaq MEPC.67(37), Imaani avatangiisinik allanngutsaaliuinnermut Imarsiornermut kattuffimmi Komité-mit (MEPC) ulloq 15. septembari 1995-imi akuerineqartoq innersuussutigineqarluni,

AAMMALU EQQUMAFFIGALUGU illuliernerup aamma umiarsuarnik navianannginnerusunik imaluunniit naviananngitsuniinerusoq atortoqluni sanaajusunik aserfallatsaaliuinnerup iluanni, taamaaliornikkut umiarsuarni isumannaallisaanerneq, imarsiortut peqqissusaannut isumannaatsuunissaannullu kiisalu umiarsuit ingerlanneqarneranni sunniuteqarluartumik ingerlanerannut tusaamanerlunitsissusaanngitsumik, atortussanut navianartunut taartissarsinnaanissamik siuarsaanissaq,

AALAJANGIUSSIMALLUINNARLUGU avatangiisini aarlerinaataasut kiisalu inatsisitigit pituttuisumik sakkussap atuunnerani umiarsuarnik isaterinerneq atallilugu sullivimmi isumannaallisaanerneq peqqinnissamullu atallilugu aarlerinaataasut sunniuteqarluartumik isumagineqarnissaat, tassani imaatigut assartuussinermi aammalu umiarsuit atuuffissaminnut naggatissaminnut killissimasut ajornartorsiutitaqanngitsumik tunuartinneqartarnissaasa qulakkeernissaanik pisariaqartitsinermi ilisarnaataasut immikkuullarissut isumagineqassallutik,

SILLIMAFFIGALUGU, siunnerfiit taakkua umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnissaq pillugu nunani tamalaani isumaqatigiissuteqarnikkut siunnerfiit taakkua anguneqarsinnaanerusut,

Makkua ISUMAQTIGIISUTIGAAT:

Immikkoortortaq 1 *Pisussaaffiit nalinginnaasut*

1 Nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat tamakkiisumik atuutsinnissaannut nunani tamalaani isumaqatigiisummi suleqataasut pisussaaffeqalerput, taamaaliornermi ajutoornissat, ajoqusertoqarnissaa allatigullu inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlunnerit umiarsuarnik isaterinermik pissuteqartut pitsaaliorneqassallutik, annikillisinneqassallutik, annikinnerpaamiitinneqassallutillu aammalu – suliaqarnikkut tamanna ajornanngippat – pisussaajunnaartinneqqassallutik, taamaaliornermilu umiarsuup atuunnerata nalaani umiarsuarni isumannaallisaaneq, inuit peqqissusaannik avatangiisinillu illersuinissaq pitsaanerulersinneqassalluni.

2 Inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlussinnaanerit pitsaaliornissaat, annikillisinissaat imaluunniit annikinnerpaamiitinnissaat siunertaralugu, umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnermut tunngatillugu nunani tamalaani inatsisinut naapertuuttumik suleqataasup nammineerluni imaluunniit ataatsimut isigalugit iliuusissanik sukannernerusunik atuutsitsilernissaa pitsaaliorneqartussanngorlugu, nunani tamalaani isumaqatigiisummi matumani aalajangersakkat arlaalluunniit nassuiarneqassanngilaq.

3 Nunani tamalaani isumaqatigiissutip sunniuteqarluartumik atuutsilernissaa, malinneqarnissaa atuutsinnissaalu siunertaralugit suleqatigiinnissaq suleqataasut ilungersuutigissavaat.

4 Teknologimik suleriaatsimillu, umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnissamut iluaqutaasunik, ineriartortitsinerup ingerlaannarnissaata siuarsarnissaanut suleqataasut pisussaaffeqarput.

5 Nunani tamalaani isumaqatigiisummut matumunnga ilanngussaq nunani tamalaani isumaqatigiisummut akuusutut ilaatinneqarpoq. Allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiisummut innersuussineq, peqatigisaanik tamatumunnga ilanngussamut innersuussinerussaaq.

Immikkoortortaq 2 *Nassuiaassutit*

Allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, nassuiaassutit makkua nunani tamalaani isumaqatigiisummut tunngatillugu atuutissapput:

1 *Nunani tamalaani isumaqatigiissut* isumaqarpoq Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutisilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersoq.

2 *Allaffissornikkut aqutsineq* isumaqarpoq nunami aappalaartuat umiarsuup atorlugu angalasinnaatitaaffianni, naalakkersuisut imaluunniit naalakkersuisut umiarsuarnik ingerlatsinissamut akuersissuteqarsimasut.

3 *Oqartussaq(t) aalajangiisinnaatitaasoq(sut)* isumaqarpoq naalagaaffimmi oqartussaq imaluunniit oqartussat – nunami sumiiffiit iluanni sumiiffiup(iit) imaluunniit aalajangiisinnaatitaaffiup(iit) iluanni – umiarsuarnik isaterisarfimmut, suleqataasup pineqartup inatsiseqarfiata iluanni nunani tamalaani isumaqatigiisummi allassimasutut ingerlatsinermut atatillugu akisussaaffimmut tunngatillugu, suleqataasumit akisussaasuusussatut toqqagaasoq.

4 *Kattuffik* isumaqarpoq Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffik (IMO).

5 *Generalsekretæri* isumaqarpoq Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffimmi generalsekretæri.

6 *Ataatsimiititaliaq* isumaqarpoq IMO-mi Imaani avatangiisinik Allannngutsaaliuinermut Ataatsimiititaliaq (MEPC).

7 *Umiarsuaq* isumaqarpoq angallat imarsiuutaasoq, imaani avatangiisini suliaqarnerup imaluunniit suliaqarsimanerup suussusaa apeqqutaatinngu, ilanngullugit angallatit immap iluatigoorutit, atortut puttasut, suliaqarfiit puttasut, suliaqarfiit imminut kivittartut, sanaartukkat puttasut toqqorsivillit (FSU-t) aamma tunisassiorfiit puttasut toqqorsivillit aamma umiarsuarmik aallarussisarfillit (FPSO-t), ilanngullugit angallatit atortui piiarsimasut, imaluunniit kalinneqartut.

8 *Usitussuseq* isumaqarpoq usitussuseq (BT), umiarsuit usitussusaannik uuttuisarnek pillugu nunani tamalaani isumaqatigiissummut 1969-imeersumut imaluunniit tamatuma kingorna nunani tamalaani isumaqatigiisutini ilanngussaq l-imi usitussutsimik uuttortaanermut maleruagassat naapertorlugit naatsorsorneqartoq.

9 *Atortut navianartut* isumaqarpoq atortut imaluunniit akuutissat sulluunniit, inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut navianartorsiortitsinermik malitseqarsinnaasut.

10 *Umiarsuarnik isaterineq* isumaqarpoq atortut ilaasa atortussallu suliarinninnermut ateqqinermullu iluaqutinngortinneqarnissaat siunertaralugu umiarsuarnik isaterisarfirmi umiarsuarnik tamakkiisumik ilaannaasumilluunniit isaterinermik suliaqartartoq, peqatigisaanillu atortunik navianartunik suliarinninneq aammalu atortunik allanik isumannaarisarnek, tassanilu ilaatinneqarput ingerlatassat tassunga atasut, soorlu assersuutigalugu suliaqarfimmi atortut ilaannik atortussanillu toqqorsivimmu inissiineq suliarinninnerlu, kisianni tasaanani suliareqqiineq imaluunniit suliaqarfinni immikkoortuni eqqaaneq.

11 *Umiarsuarnik isaterisarfik* isumaqarpoq sumiiffik nassuiagaasoq, tassa imaappoq amutsivik imaluunniit suliaqarfik umiarsuarnik isaterinermut atorneqartartoq.

12 *Umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfik* isumaqarpoq umiarsuarnik isaterisarfirmik piginnittoq imaluunniit suliffeqarfik alla imaluunniit inuk umiarsuarnik isaterisarfirmik piginnittumit umiarsuarnik isaterinermik ingerlatassanut ingerlatsinermut akisussaaffimmik tiguisimasoq, aammalu akisussaaffimmik tigusernermi kingorna pisussaaffinnik tamaginnik aammalu akisussaaffinnik sunilluunniit, nunani tamalaani isumaqatigiisutit atuunnerani pisussaaffiliunneqartunik, tigusinissamik akuersisimasoq.

Immikkoortortaq 3

Atuuffii

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissummi allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiisut manna makkununga atuuppoq:

- .1** Umiarsuit suleqataasup erfalasua atorlugu angalanissamut pisinnaatitaasut, imaluunniit umiarsuit suleqataasup pineqartup piginnaatitsissuteqarneratigut ingerlanneqartut,
- .2** Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasup inatsiseqarfiata iluani ingerlanneqartoq.

2 Umiarsuarnut sorsuutunut, umiarsuarnut sakkutuut imarsiortut ikiortaannut imaluunniit umiarsuarnut allanut suleqataasumit pigineqartunut imaluunniit ingerlanneqartunut piffissami pineqartumi naalagaaffimmi niuernerminik siunertaqanngitsumik taamaallaat atorneqartunut, nunani tamalaani isumaqatigiisut manna atuutinngilaq. Taamaattoq umiarsuarnut taassuminnga pigineqartunut imaluunniit ingerlanneqartunut tunngatillugu, suleqataasut iliuusissanik peqqissaartumik atuutsitsilernerminni taakkua ingerlanneqarnerannut imaluunniit ingerlatsinermi pisinnaasaannut ajoqusiinnginnissaq qulakkiissavaat kiisalu umiarsuit taamaattut tamanna naapertuuppat aammalu suliaqarnermi ajornanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik pissusilersornissaat qulakkiissallugu.

3 Umiarsuarnut 500 BT-nit minnerusunut imaluunniit umiarsuarnut piffissaq atuuffissartik tamaat taamaallaat nunap erfalasua atorlugu umiarsuup angalaarfiata imartaani naalagaaffiup pisinnaatitaaffeqarfiani imaluunniit inatsiseqarfiani taamaallaat angalaartussanut, nunani tamalaani isumaqatigiisut atuutinngilaq. Taamaattoq suleqataasut iliuusissanik peqqissaartumik atuutsitsilernerminni umiarsuit taamaattut tamanna naapertuuppat aammalu suliaqarnermi ajornanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik pissusilersornissaat qulakkiissavaat.

4 Umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqatigiissummi suleqataasut erfalasorinngissaannik erfalasorarlutik angalasinnaasunut tunngatillugu, suleqataasut umiarsuit taamaattut annertunerusumik iluaqutissarsitinneqannginnissaat qulakkeerniarlugu pisariaqartillugu, nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatit atussavaat.

Immikkoortortaq 4

*Umiarsuarnik isaterinermut atatillugu
nakkutiginninneq*

1 Umiarsuit nammineq erfalasortik atorlugu angalasinnaasut, imaluunniit piginnaatitsissuteqarnermikkut ingerlanneqartut, piumasaqaatinik nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasunik naammassinnissasut, suleqataasut piumasarisinnaavaat aammalu taamatut naammassinninnissamik qulakkeerisussanik iliuusissanik sunniuteqarluartunik aalajangersaassallutik.

2 Umiarsuarnik isaterisarfik inatsiseqarfimmik ataaniittoq piumasaqaatinik nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasunik naammassinnissasoq, suleqataasut piumasarisavaat, aammalu taamatut naammassinninnissamik qulakkeerisussanik iliuusissanik sunniuteqarluartunik aalajangersaassallutik.

Immikkoortortaq 5

*Umiarsuarnik misissuisarneq aamma
akuersissummik allagartaliisarneq*

Umiarsuit nammineq erfalasortik atorlugu angalasut, imaluunniit piginnaatitsissuteqarnermikkut ingerlanneqartut, aammalu misissuineramik aamma akuersissummik allagartaliinermik malinnittussaataasut, maleruagassanut ilanngussami allassimasunut naapertuuttumik misissorneqarnissaat akuersissummillu allagartalerneqarnissaat, suleqataasut qulakkiissavaat.

Immikkoortortaq 6

*Umiarsuarnik isaterisarfinnik
akuersissuteqartarneq*

Umiarsuarnik isaterisarfiup, inatsiseqarfimminni ingerlanneqartup, aammalu umiarsuarnik nunani tamalaani isumaqatigiisutip atuuffissaanniittunik isaterisartup, imaluunniit umiarsuarnik nunani tamalaani isumaqatigiissummi immikkoortortaq 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik suliarineqartussanik suliarinnittartup, maleruagassanut ilanngussami allassimasunut naapertuuttumik akuerineqarsimanissaa, suleqataasut qulakkiissavaat.

Immikkoortortaq 7

Paasissutissanik paarlaasseqatigiinneq

Umiarsuarnik isaterisarfinnut, suleqataasup akuerisaannut tunngatillugu, suleqataasoq paasissutissanik attuumassuteqartunik, nunani tamalaani isumaqatigiisut, akuersissuteqarneq pillugu aalajangiinermi aallaavigineqartoq, naapertorlugu, tamatuminnga qinnuiginninnikkut Kattuffimmut aammalu suleqataasunut tamatuminnga qinnuiginnittunut paasissutissiissaaq. Paasissutissat sukkasuumik piffissaagallartillugulu paarlaasseqatigiissutigineqassapput.

Immikkoortortaq 8

Umiarsuarnik takusaasarneq

1 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummik atuutsitsiviusoq, suleqataasup allap umiarsualiviani imaluunniit sinerissap avataani terminaliani nakkutilliusunit, umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuunnersoq aalajangernissaanut suleqataasumit taamaattumit allamit sukumiisumik akuerisaasumit, nakkutigineqartussanngortinneqarsinnaavoq. Immikkoortortaq 2-mi allassimasut eqqaassanngikkaanni, taamatut nakkutiginninnissaq, nunani tamalaani atortunut navianartunut allattuiffinnut akuersissummik allagartamik, taakkua atuussimappata, akuerineqartussamik, umiarsuarmi peqarnersoq uppenarsinissaanut, killeqartinneqarpoq.

2 Umiarsuaq atuuttumik akuersissummik allagartaqanngippat, imaluunniit isumaqassalluni pissutissaqarpat:

.1 umiarsuup qanoq issusaa imaluunniit atortuisa qanoq issusaat akuersissummi allagartami

aamma/imaluunniit atortut navianartut allattorsimaffianni immikkoortoq I-imi paasissutissanut annertuumik naapertuutinnigitsut, imaluunniit

- .2 atortut navianartut allattorsimaffianni immikkoortoq I-imi aserfallatsaaliuinnermut suleriaasissanik umiarsuarmi atuutsitsisoqanngitsoq,

sukumiisumik nakkutilliinnermik suliaqartoqarsinnaavoq, Kattuffiup malittarisassat ineriartortitai sillimaffigineqassallutik.

Immikkoortorta 9

Unioqqutitsinerit paasineqarneri

1 Unioqqutitsinerit paasinissaat aammalu nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat atuutsinnissaat pillugit suleqatigiissapput.

2 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissutip imarisaannik aalajangersakkanik unioqqutitsisumik ingerlanneqartoq, ingerlanneqarsimasoq imaluunniit ingerlanneqarniartoq naammattumik uppersaataasissaqarpat, suleqataasoq taamaattunik uppersaataatinik tigummiaqartup, umiarsualivinni imaluunniit sinnerissap avataani terminalini, suleqataasup allap inatsiseqarfiata ataaniittuni, umiarsuup tikinnerani misissuinissaq qinnutigisinnavaa. Taamatut misissuineq pillugu nalunaarussiaq suleqataasumut misissuinissamik qinnuiginnittumut, umiarsuarmut pineqartumut allaffissornikkut aqutsisumut aamma Kattuffimmut nassiunneqassaaq, taamaalilluni tamatuma kingorna iliuuseqarfigineqarsinnaassalluni.

3 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummi unioqqutitsisoq paasineqarpat, suleqataasoq nakkutilliinnermik suliaqartoq mianersoqqusilluni, tigusarinnilluni, itigartitsilluni imaluunniit suleqataasup umiarsualiviani umiarsuup tikinnissaa mattullugu iliuusissanik aalajangersaassaaq. Suleqataasoq taamatut iliuusissanik aalajangersaasup, umiarsuarmut allaffissornikkut ingerlatsisumut aamma Kattuffimmut ingerlaannaq nalunaaruteqassaaq.

4 Suleqataasoq misissuinissamik qinnuiginnippat, aammalu umiarsuarnik isaterisarfik nunani tamalaani isumaqatigiissutip imarisaannut aalajangersakkanut unioqqutitsilluni ingerlanneqartoq, ingerlanneqarsimasoq imaluunniit ingerlanneqarniartoq naammattunik uppersaataasissaqarpat, suleqataasup umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasup inatsiseqarfiata ataani ingerlanneqartoq misissortariaqarpaa, aammalu nalunaarusiamik suliaqartariaqarluni. Taamatut misissuineq pillugu nalunaarussiaq suleqataasumut misissuinissamik qinnuiginnittumut nassiunneqassaaq, aammalu suliniutissaasinnaasut ingerlanneqarsimasut imaluunniit ingerlanneqartussat pillugit paasissutissanik imaqaassalluni, kiisalu Kattuffimmut nassiunneqassalluni, taamaalilluni iliuusissat naleqquttut aallartinneqarsinnaalissallutik.

Immikkoortorta 10

Unioqqutitsinerit

1 Nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinik unioqqutitsinissaq sunaluunniit nunami namminerimi inatsisini inerteqqutigineqassaaq aamma:

- .1 Umiarsuarmut tunngatillugu, unioqqutitsineq sumi pisimassanersoq apeqquataatinagu, allaffissornikkut aqutsisup inatsisai naapertorlugit pineqaatissiivigineqassaaq. Suleqataasup innarliineq pillugu allaffissornikkut aqutsisoq ilisimatippagu, allaffissornikkut aqutsisup suliaq misissussavaa aammalu suleqataasoq nalunaarutiginnittoq unioqqutitsineraanermut uppersaataatinik annertunerusunik tunniussissasoq qinnuigisinnallugu.

Unioqqutitsineraanermut tunngatillugu suliaqutissinnaanissamut naammattunik uppersaataasissaqartoq allaffissornikkut aqutsisut uppersarneqarsimasorippassuk, suliaqutissinissaq taamaattoq tunngavissaqanngitsumik uninngatinnagu aammalu tassani inatsisinut naapertuuttumik ingerlatissavaa. Allaffissornikkut aqutsisup suleqataasoq unioqqutitsineraalluni nalunaarutiginnittoq ingerlaannaq nalunaarfigissavaa, kiisalu Kattuffik tassunga atatillugu suliniutit suulluunniit pillugit nalunaarfigissallugu. Allaffissornikkut aqutsisut paasissutissat tiguneranniit ukiup ataatsip iluani sunilluunniit iliuuseqarsimanngippata, allaffissornikkut aqutsisut suleqataasoq unioqqutitsineraasoq nalunaarfigissavaa, aammalu Kattuffik iliuusissanik aalajangersaannginnermut pissutaasut pillugit nalunaarfigissallugu.

- .2 Umiarsuarnik isaterisarfimmut tunngatillugu, suleqataasumut umiarsuarnik isaterisarfimmut inatsiseqarfiusumut inatsisit naapertorlugit pineqaatissiisoqassaaq. Suleqataasup suleqataasoq alla innarliineq pillugu kalerriippagu, suleqataasup allap suliaq misissussavaa aammalu suleqataasoq kalerriisoq unioqqutitsineraanermut uppersaataatinik annertunerusunik tunniussissasoq qinnuigisinnallugu. Unioqqutitsineraanermut tunngatillugu

suliakkiussisinnanissamut naammattunik uppersaatissaqartoq suleqataasoq allap uppersarneqarsimasorippassuk, suliakkiinissaq taamaattoq tunngavissaqanngitsumik uninngatinnagu aammalu tassani inatsisinut naapertuuttumik ingerlatissavaa. Suleqataasup allap suleqataasoq unioqqutitsineraalluni nalunaarutiginnittoq ingerlaannaq nalunaarfigissavaa, kiisalu Kattuffik tassunga atatillugu suliniutit suulluunniit pillugit nalunaarfigissallugu. Suleqataasup allap paasissutissat tiguneranniit ukiup ataatsip iluani sunilluunniit iliuuseqarsimanngippata, allaffissornikkut aqutsisut suleqataasoq unioqqutitsineraasoq nalunaarfigissavaa, aammalu Kattuffik iliuusissanik aalajangersaannginnermut pissutaasut pillugit nalunaarfigissallugu.

2 Suleqataasup inatsiseqarfiani iluani nunani tamalaani isumaqatigiisummik matuminnga unioqqutitsinissaq sunaluunniit inerteqqutigineqassaaq, aammalu suleqataasup inatsisai naapertorlugit pineqaatissiisoqassalluni. Unioqqutitsinerup taamaattup pineri tamaasa suleqataasup:

- .1 inatsisit naapertorlugit inatsisitigut iliuuseqartoqarnissaa isumagissavaa, imaluunniit
- .2 paasissutissat uppersaatillu suleqataasup tigummisai, umiarsuup allaffissornikkut aqunneqarneranut unioqqutitsisoqarsimasoq uppersaataasut, saqqummiutissavai.

3 Immikkoortortaq manna naapertorlugu suleqataasup inatsisai malillugit pineqaatissiissutit, taakkua sumi pisimagaluarpataluunniit, nunani tamalaani isumaqatigiissutit matuma unioqqutinnissanut anusingnornissamut naammattumik pimoorussiviussapput.

Immikkoortortaq 11

*Umiarsuit pisariaqanngitsunik uninnganerat
imaluunniit uninngaqquneqarnerat*

1 Umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi immikkoortortaq 8, 9 imaluunniit 10 naapertorlugu pisariaqanngitsumik uninngatinneqarnissaa imaluunniit kinguaattoortinnissaa pinngitsoortinnissaa sapinngisamik sutigut tamatigut ilungersuutigineqassaaq.

2 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummi immikkoortortaq 8, 9 imaluunniit 10 naapertorlugu pisariaqanngitsumik uninngatinneqarpat imaluunniit kinguaattoortinneqarpat, umiarsuaq annaasaqarnernut imaluunniit ajoqusernertut sunulluunniit umiarsuup nalaassimasinnaasaannut taarsiivigineqarsinnaatitaavoq.

Immikkoortortaq 12

Paasissutissanik ingerlatitsisarneq

Suleqataasut Kattuffimmut nalunaarutiginnissapput, aammalu Kattuffiup suut pissusissamisoornersut malillugu paasissutissat makkua paasissutissiissutigissavaat:

- .1 Umiarsuarnik isaterisarfinnut, nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik akuerisaasunut, aammalu suleqataasup pineqartup inatsiseqarfiani ingerlanneqartunut allattorsimaffik.
- .2 Oqartussanut aalajangiisinnaatitaasunut attaveqarfissanut paasissutissat, ilanngullugu suleqataasumi inuk attaveqarfissaq ataaseq.
- .3 nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik umiarsuarnik isaterinernik nakkutiginninnermut atatillugu susassaqarfinnik allaffissornikkut aqutsinnermut, kiisalu akisussaaffeqarfinnut immikkuullarissunut aamma piginnaatitsissutitut kattuffinnut akuerisaasunut imaluunniit umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqakkanut suliakkiunneqartunut tunngatillugu Kattuffinnut akuerisaasunut aamma umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqagaasunut, suleqataasoq sinnerlugu iliuuseqarnissamut akuerisaasunut, allattuiffik.
- .4 Umiarsuarnut suleqataasup erflasua atorlugu angalasunut, aammalu nunani tamalaani isaterinernut akuersisummik allagartamik tunniussiviusimasunut ukiumoortumik allattuiffik, ilanngullugu isaterinernut ingerlatseqatigiiffiup aqqa aammalu umiarsuarnik isaterisariup inissisimaffia, akuersisummi allagartami allassimasoq.
- .5 Umiarsuarnut suleqataasup inatsiseqarfiani isaterneqartunut ukiumoortumik allattuiffik.
- .6 Nunani tamalaani isumaqatigiissutit unioqqutinneqarnera pillugu paasissutissat.
- .7 Suleqataasup inatsiseqarfiani umiarsuarnut aamma umiarsuarnik isaterisarfinnut tunngatillugu suliniuteqarnerit.

Immikkoortortaq 13

Teknikkikkut ikiuunneq suleqatigiinnerlu

1 Kattuffik aamma nunani tamalaani aaqqissuussiffiit allat aqutigalugu, suna naleqqunnersoq apeqqutaatillugu, aammalu umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnermut tunngatillugu, suleqataasunut teknikikkut ikiorneqarnissamik qinnuiginnittunut tapersiisussarsititsinissamut suleqataasut pisussaaffeqarput:

- .1** sulisunik ilinniartitsinissamut
- .2** teknologit, atortut atortorissaarutillu naleqquttut pissarsiariuminarnissaannik qulakkeerinissamut
- .3** ilisimatusarnermut ineriartortitsinermullu suliniutinik ataatsimoorussanik aallartitsinissamut aamma
- .4** suliassanik allanik, nunani tamalaani isumaqatigiissutip malittarisassallu tamatumunnga tunngatillugu Kattuffimmit ineriartortinneqarsimasunik sunniuteqarluartumik atuutsitsilernissamut tunngassuteqartunik, pisussaalernissamut.

2 Suleqataasut umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterinermut passusseriaatsinik teknologinillu nuussinernut tunngatillugu, nunami namminermi inatsisit, peqqussutit politikkillu malillugit eqeersimaartumik suleqataanissamut pisussaaffeqarput.

Immikkoortortaq 14

Aaqqiagiinngissutit killiffik

Nunani tamalaani isumaqatigiissutip nassuiarnissaa imaluunniit atuuffissai pillugit suleqataasut akornanni aaqqiagiinngissutaalersut suulluunniit isumaqatigininniarnikkut imaluunniit allatigut eqqissisimasumik suleqataasut isumaqatigiissutigisariaqagaat suleqataasut aalajangiiffigisassavaat, aammalu taakkunani ilaatinneqarsinnaallutik apeqquilliineq, isumaqatigiinneq, eqqartuussivimmi aalajangiineq imaluunniit nunap immikkoortuini oqartussanik aaqqissuussinernilluunniit atuineq.

Immikkoortortaq 15

Nunani tamalaani inatsisinut aamma nunani tamalaani isumaqatigiissutinut allanut tunngasut

1 Naalagaaffiit Peqatigiit imaani pisinnaatitaaffinnut nunani tamalaani isumaqatigiissutaat 1982-imeersoq imaluunniit imaani nunani tamalaani nalinginnaasumik inatsisit malillugit nunap pisinnaatitaaffii pisussaaffiilu nunani tamalaani isumaqatigiissummi qanorluunniit annikillisinneqanngillat.

2 Nunani tamalaani isumaqatigiissutini attuumassuteqartuni allani aammalu atuuttuni suleqataasut pisinnaatitaaffii pisussaaffiilu nunani tamalaani isumaqatigiissummi qanorluunniit annikillisinneqanngillat.

Immikkoortortaq 16

Atsiorneq, atortussanngortitsineq, akuersaarneq, akuersissuteqarneq suleqataalernerlu

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut ulloq 1. septembari 2009 aallarnerfigalugu 31. aggusti 2010 tikillugu Kattuffiup qullersaqarfiani nunamit arlaannilluunniit atsiorneqarsinnaavoq, tamatumalu kingorna nunap arlaataluunniit akuersinissaa ammatinneqassalluni.

2 Nunat nunani tamalaani isumaqatigiissummi suleqataalersinnaapput:

- .1** atortussanngortitsiviususnaanngitsumik, akuersaarnerususnaanngitsumik imaluunniit akuersissuteqarnerususnaanngitsumik atsiornermikkut, imaluunniit
- .2** atortussanngortitsisussamik, akuersaarnerusussamik imaluunniit akuersissuteqarnerusussamik atsiornermikkut, imaluunniit tamatuma kingorna atortussanngortinneqartussamik, akuersaarneqartussamik imaluunniit akuersissuteqarfigineqartussamik, imaluunniit
- .3** ilaaffigilernissaanut akuersaarnermikkut.

3 Atortussanngortitsineq, akuersaarneq, akuersissuteqarneq imaluunniit ilaaffigilernissaanut akuersaarneq generalsekretærimut sakkussanik attuumassuteqartunik tunniussinermi atuutilissaaq.

4 Nunami ataatsimi nunat akisussaaffeqarfiit marluuppata amerlaneruppataluunniit, nunani tamalaani isumaqatigiissummut atatillugu susassaarfinnut tunngatillugu inatsisinut periaatsit assigiinngitsuullutik, nunani tamalaani isumaqatigiissut nunanut akisussaaffeqarfinnut tamaginnut imaluunniit taamaallaat taakkua ilaannut ataatsimut arlalinnuunniit atuuttoq, nuna atsiernerup, atortussanngortitsinerup, akuersaarnernup, akuersissuteqarnerup imaluunniit ilaaffigilernissaanut akuersaarnernup nalaani nalunaarsinnaavoq, ilaatigullu taamatut nalunaaruteqarneq sukkulluunniit nalunaarummik allamik tunniussinikkut allanngortissinnaallugu.

5 Nalunaarut immikkoortortaq 4 naapertorlugu tunniunneqartoq, allaganngorlugu generalsekretærimut nalunaarutiqeqassaaq aammalu nuna akisussaaffeqarfik imaluunniit nunami akisussaaffeqarfiit nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuuffissai erseqqissumik allassimassallutik.

6 Nuna piffissami aalajangersimasumi nunani tamalaani isumaqatigiisummik malinninnissamut akuersilluni oqariartuuteqartoq, umiarsuup umiarsuarnik isaterisarfinni akuerisaasumi isaterneqarnissaa sioqqullugu umiarsuarnik isaterinnissamut pilersaarutip erseqqissumik imaluunniit nipaatumik akuersissuteqarfigineqarsimanissaa pisariaqarnersoq, nalunaaruteqassaaq. Nalunaarut taanna generalsekretærimut allannguutaasimasinnaasut nalunaarutigalugit, tamatuma kingorna allanngortinneqarsinnaavoq. Allannguutit ulloq atuutilerfiat allanngortitsineri immikkut allassimassaaq.

Immikkoortortaq 17

Atuutilernera

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut ulloq piumasaqaatit makkua naammassineqareernerisa kingorna qaammatit 24-t qaangiunneranni atuutilissaaq:

- .1** Nunap minnerpaamik 15-it atortussanngortitsineri, akuersaarnerni imaluunniit akuersissuteqarneri tunngatillugu tunuarsimaarfeqaratik nunani tamalaani isumaqatigiissut atsiorsimappassuk, imaluunniit immikkoortortaq 16-imut naapertuuttumik atortussanngortitsineri, akuersaarnerni, akuersissuteqarneri imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerni sakkussanik attuumassuteqartunik tunniussisimappata.
- .2** Nunani matuma siuliani 1.1-imi allassimasuni umiarsuit niuffagiutit tamarmiusut, nunarsuarmi umiarsuit niuffagiutit usitussusaasa minnerpaamik 40 %-ia angusimappassuk.
- .3** Ukiuni qulini siuliiniittuni ataqatigiissitsilluni annerpaamik ukiumut isaterinerit annertussusaat, nunanut matuma siuliani 1.1-imi allassimasunut ataqatigiissillugit umiarsuit niuffagiutit usitussusaasa minnerpaamik 3 %-annik annertussuseqarpat.

2 Nunanut atuutilersitsinissamut piumasaqaatit naammassineqareernerisa kingorna, kisianni ulloq atuutilerfiata siornatigut, nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu atortussanngortitsineri, akuersaarnerni, akuersissuteqarneri imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerni sakkussanik tunniussisimasunut, atortussanngortitsineq, akuersaarneq, akuersissuteqarneq imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarneq ulloq nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilerfia imaluunniit sakkussat tunniunneqarnerata ulluata kingorna qaammatit pingasut qaangiunneranni, atuutilissapput, ulloq sorleq kingulliinersoq apeqqutaassalluni.

3 Atortussanngortitsineri, akuersaarnerni, akuersissuteqarneri imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerni sakkussat, nunani tamalaani isumaqatigiissutip ulloq atuutilerfiata kingorna tunniunneqartut, ullup tunniussiviusup kingorna qaammatit pingasut qaangiunneranni atuutilissapput.

4 Nunani tamalaani isumaqatigiissutip allanngortinneqarnerata immikkoortortaq 18 naapertorlugu akuersaarneqartutut isigineqarneranut ullup kingorna, atortussanngortitsineri, akuersaarnerni, akuersissuteqarneri imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerni sakkussat tunniunneqartut nunani tamalaani isumaqatigiissummut kingusinnerusukkut allannguuteqartumut atuutissapput.

Immikkoortortaq 18

Allannguutit

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut suleriaatsit matuma kinguliani allassimasut atorlugit allanngortinneqarsinnaavoq.

2 Kattuffiup misissuereernerata kingorna allanngortitsineri:

- .1** Suleqataasoq nunani tamalaani isumaqatigiissummi allanngortitsinissamik

siunnersuuteqarsinnaavoq. Allannguutissatut siunnersuut generalsekretærimut tunniunneqassaaq, taassuma tamatuma kingorna Kattuffimmi misissorneqarnissaa minnerpaamik qaammatinik arfinilinnik sioqqullugu, taanna suleqataasunut aamma Kattuffimmi ilaasortanut nassiutissallugu.

- .2 Allannguutissatut siunnersuut matuma siuliani allassimasutut nassiusorneqartoq, misissorneqartussanngorlugu ataatsimiititaliamut innersuunneqassaaq. Taakkua Kattuffimmi ilaasortaanersut apeqqutaatinnagu, suleqataasut allannguutissanik misissuinermit akuersissuteqarnermullu tunngatillugu ataatsimiititaliap suleriaasiani peqataasinnaatitaapput.
- .3 Allannguutit, taasinermi suleqataasut minnerpaamik pingajorarterutaat najuuppata, suleqataasut najuuttut aammalu ataatsimiititaliami taasisut pingajorarterutaannit marlunnit amerlanerussuteqarluni akuerineqassapput.
- .4 Allannguutit imm. 2, nr. 3-mut naapertuuttumik akuerineqartut, suleqataasunut akuersaarnissaannut generalsekretærimut nalunaarutigineqassapput.

4.1 Allannguut makkuninnga pisoqartillugu akuersaarneqartutut isigineqassaaq:

Nunani tamalaani isumaqatigiisummi immikkoortortamut allannguut, suleqataasut pingajorarterutaasa marluk allannguutit akuersaarlugit generalsekretærimut nalunaaruteqarnerannut ulloq, akuersaarneqartutut isigineqassaaq.

4.2 Ilanngussami allannguutit piffissap akuersissuteqarnerup nalaani ataatsimiititaliamit aalajangersarneqartup naanerani akuersaarneqartutut isigineqassapput, piffissaq taamaattoq ulloq akuersissuteqarfiusoq aallarnerfigalugu minnerpaamik qaammatinik qulinik sivilisussuseqassalluni. Kisianni ulloq taanna tikitsinnagu suleqataasut pingajorarterutaannit amerlanerusut generalsekretærimut nalunaaruteqarpata, allannguutinut akerliliissutissaqarlutik, taanna akuersaarneqartutut isigineqassanngilaq.

- .5 Allannguut piumasaqaatit makkua tunngavigalugit atuutilersinnaavoq:

5.1 Ullup, imm. 2, nr. 5.2-mut naapertuuttumik allannguutip akuersaarneqartutut isigineqarfiata kingorna, suleqataasunut qaammatit arfinillit matuma siorna allannguummut akuersaarlugit nalunaaruteqarsimasunut tunngatillugu, nunani tamalaani isumaqatigiisummi immikkoortortami allannguut atuutilissaaq.

5.2 Ilanngussamut allannguut, suleqataasunut tamaginnut tunngatillugu, ullup allannguutip akuersaarneqartutut isigineqarfiata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni atuutilissaaq. Taamaattoq tamanna atuutinngilaq suleqataasumut:

5.2.1 imm. 2, nr. 5.2-mut naapertuuttumik allannguummut akerliliissuteqarlutik nalunaarsimasunut, aammalu akerliliissummik taamaattumik tunuartitsisimanngitsunut, imaluunniit

5.2.2 allannguut aatsaat tamatuma kingorna taassuminnga akuersaarlugi nalunaaruteqareernermit suleqataasumut atuutilissasoq, allannguutip atuutilernissaa sioqqullugu generalsekretærimut nalunaaruteqarsimasumut.

5.3 Suleqataasup akerliliissuteqarluni nalunaarsimasup, takuuk imm. 2, nr. 6.2.1, suleqataasup allannguut akuersaarsimagaa, tamatuma kingorna generalsekretæri nalunaarfisinnaavaa. Suleqataasumut tassunga allannguut akuersaarnermut nalunaarnerup ulluata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni imaluunniit allannguutip ulloq atuutilerfiani, atuutilissaaq, arlaat kingulliunersoq apeqqutaalluni.

5.4 Suleqataasoq imm. 2, nr. 6.2.2-mi nassuiarneqartutut nalunaaruteqarsimasooq, allannguut akuersaarlugi generalsekretæri nalunaarfigippagu, suleqataasumut tassunga tunngatillugu allannguut akuersaarnermut nalunaarnerup ulluata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni imaluunniit allannguutip ulloq atuutilerfiani, atuutilissaaq, arlaat kingulliunersoq apeqqutaalluni.

3 Ataatsimeersuarnissamik allanngortitsineq:

- .1 Suleqataasumit qinnuiginninnikkut, suleqataasut minnerpaamik pingajorarterutai suleqataasumut tassunga isumaqataappata, Kattuffik nunani tamalaani isumaqatigiissutip allannguutai pillugit taasinissamut suleqataasut ataatsimeersuarnissaannut aggersaassaaq.
- .2 Allannguut taamatut ataatsimeersuarnermi suleqataasunit najuuttunit aammalu taasisunit pingajorarterutaannit marlunnit amerlanerussuteqarluni akuerineqartoq, suleqataasunut tamanut akuersaarnissaannut generalsekretærimut nalunaarutigineqassaaq.
- .3 Ataatsimeersuarnermi allamik aalajangertoqarsimanngippat, allannguut akuersaarneqartutut isigineqassaaq aammalu suleriaatsit immikkoortortaq 2 nr. 5-imi aamma immikkoortortaq 2, nr. 6-

imi allassimasunut naapertuuttumik atuutilissalluni.

- 4 Suleqataasoq ilanngussami allannguummik akuersaarumanngitsoq, taamaallaat allannguutip atuunnissaanut tunngatillugu suleqataanningsutut pineqassaaq.
- 5 Immikkoortortaq manna malillugu nalunaarutiginninneq generalsekretærimut allaganngorlugu tunniunneqassaaq.
- 6 Generalsekretærip suleqataasut aamma Kattuffimmi ilaasortat kalerrissavai makkuninnga:
 - .1 allannguutit suulluunniit atuutilersut, ilanngullugu taassuma ulloq atuutilerfia, ataatsimut isigalugit aammalu suleqataasunut tamaginnut, aamma
 - .2 immikkoortortaq manna malillugu nalunaarutigineqartut tamaasa.

Immikkoortortaq 19

Atorunnaarsitsineq

- 1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut, ulloq nunani tamalaani isumaqatigiissutip suleqataasumut pineqartumut atuutilerfianit ukiut marluk naanerisa kingorna sukkulluunniit suleqataasup atorunnaarsissinnaavaa.
- 2 Atorunnaarsitsineq, nalunaarutigineqartumi qanoq allassimasoqarnera apeqquaatillugu, tiguneraniit ukiup ataatsip sivilisunerisulluunniit qaangiunnerani atuutilertussangorlugu, tamanna pillugu generalsekretærimut allaganngorlugu nalunaarutigineratigut pissaaq.

Immikkoortortaq 20

Toqqorsivimmiitsineq

- 1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut generalsekretærimut tunniunneqassaaq, taassuma nunani tamalaani isumaqatigiissutip assilinera uppersarsarneqartuq nunanut tamaginnut nunani tamalaani isumaqatigiissummut atsiorsimasunut imaluunniit akuersisimasunut nassitussallugu.
- 2 Suliassat nunani tamalaani isumaqatigiissummi allami allassimasut saniatigut, generalsekretæri:
 - .1 nunanut tamaginnut nunani tamalaani isumaqatigiissummut atsiorsimasunut imaluunniit akuersisimasunut nalunaaruteqassaaq, pillugit:
 - 1.1 atsiornerit nutaat imaluunniit atortussanngortitsinnermut, akuersaarnermut, akuersissuteqarnermut imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnermut sakkussanik tunniussinerit suulluunniit kiisalu taakkua ullui,
 - 1.2 nunani tamalaani isumaqatigiissutip ulloq atuutilerfia,
 - 1.3 nunani tamalaani isumaqatigiissut pillugu atorunnaarsitsinissamut sakkussanik tunniussineq aamma ullua tigusiffiusoq kiisalu ullua atorunnaarsitsinerup atuutilerfia aamma
 - 1.4 uppersarsaalluni nalunaarutit aamma nalunaarutit nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu tiguneqartut kiisalu
 - .2 nunani tamalaani isumaqatigiissut manna atuutilerniariapat, oqaasertai Naalagaaffiit Peqatigiit Allattoqarfiannut nalunaarsorneqartussanngorlugu nassiunneqassaaq aammalu Naalagaaffiit Peqatigiit Isumaqatigiissutaanni immikkoortortaq 102-imut naapertuuttumik tamanut saqqummersinneqassalluni.

Immikkoortortaq 21

Oqaatsit

Nunani tamalaani isumaqatigiissutip allaqqaarnera ataaseq arabiamiutut, kina-miutut, tuluttut, franskisut, russit oqaasiini aamma spaniamiut oqaasiini suliarineqarpoq, taakkunanani allanneri tamarmik immikkut assigiimmik piviusuullutik.

MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ, ataani atsiortunga*, taamatut siunertalimmut naalakkersuisunit pineqartunit peqqissaartumik akuerineqarsimallunga, nunani tamalaani isumaqatigiissut atsioringa.

* Atsiornerit ilaatinneqanngillat

Ilanngussaq

Umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnermut maleruagassat

Kapitali 1

Aalajangersakkat nalinginnaasut

Najoqqutassaq 1

Nassuiaassutit

Ilanngussamut tunngatillugu nassuiaassutit makkua atuupput:

- 1** *Inuk pikkorissuseqartoq* isumaqarpoq inuk naleqquttunik piukkunnassuseqartoq, ilinniagaqarsimasoq naammattumillu ilisimasaqartoq, misilittagaqartoq aammalu suliasap immikkuullarissup isumaginissaanut pikkorissuseqartoq. Ataasiakkaatigut inuk pikkorissuseqartoq tassaasinnaavoq sulisoq ilinniarsimasoq imaluunniit sulisoq aqutsisuusoq, sullivimmi navianartunik aarlerinaataasunillu kiisalu sulisut atortussanit navianaateqarsinnaasunik sunnertinnerannik imaluunniit umiarsuarnik isaterisarfimmi pissutsinik nalorninartunik paasisaqarsinnaasoq naliliisinnaasorlu, aammalu illersuinermi isumannaallisaanermilu iliuusissanik pisariaqartunik, navianartut, aarlerinaataasut imaluunniit sunniinerit taakkua peernissaannut imaluunniit annikillissinnissaannut aallartinneqartussanik oqaatiginnissinnaasoq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup inunnik taamaattunik toqqaanissamut tunngavissarititaasut naapertuuttut aalajangersarsinnaavai aammalu taakkua suliasai aalajangersarsinnaallugit.
- 2** *Sulisitsisoq* isumaqarpoq inuk imaluunniit pisinnaatitaallunilu pisussaataasooq, umiarsuarnik isaterinerup iluani ataatsimik arlalinnilluunniit sulisussanik atorfinitsitsisartoq.
- 3** *Umiarsuaq pioreersoq* isumaqarpoq umiarsuaq nutaajunngitsooq.
- 4** *Umiarsuaq nutaaq* isumaqarpoq umiarsuaq:
 - .1** nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilernerata kingorna sanaartornissamut isumaqatigiissuteqarfigineqarsimasooq, imaluunniit
 - .2** nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilernerata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni tamatumaluunniit kingorna, sanaartornissamut isumaqatigiissuteqartoqarsimanani kujaalereerneqarsimasooq, imaluunniit taamaaqataanik sanaartorneq killiffeqartoq, imaluunniit
 - .3** nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilernerata kingorna qaammatit 30-t qaangiunneranni tamatumaluunniit kingorna umiarsuarmik tunniussisoqarluni.
- 5** *Nutaanik ikkussuineq* isumaqarpoq nunani tamalaani isumaqatigiissutip ulloq atuutilerfiata kingorna periaatsinik, atortunik, oqorsaasersuutinik imaluunniit umiarsuarmi atortussanik allanik ikkussuineq.
- 6** *Isumannaatsumik iserfigineqarsinnaasoq* isumaqarpoq sumiiffik tunngavissarititaasunik makkuninnga naammassinniffiusooq:
 - .1** Silaannarmi silaannaap annertussusaa aamma aalat ikuallassut katersuussimanerat isumannaallisaanermut killissat iluanniittut.
 - .2** Silaannarmiittut akuutissat toqunartut tamarmik katersuunnerit akuerineqarsinnaasut iluanniittut.
 - .3** Sinnikut imaluunniit atortussat tamarmik, suliaqarnermut inummit pikkorissusilimmit akuerineqartumut atasut, innersuussutit malillugit allanngutsaaliorneqartumik silaannaqartumiittut, akuutissanik toqunartunik imaluunniit aalanik ikuallassunik navianartunik nakkutigineqanngitsumik aniatitsinngitsut.
- 7** *Svejserinissamut isumannaatsoq il.il.* isumaqarpoq sumiiffik tunngavissarititaasunik makkuninnga naammassinniffiusooq:
 - .1** Innaallagiatortumik svejserineri imaluunniit gassitortumik svejserineri, killuutinik uutaatinillu atortoqarnermi kiisalu allanik innermik atuineri kiisalu kissattussamik, silisineri imaluunniit innaallattaartussamik suliaqarnermi, pissutsit qaartoofiusinnaanngitsut isumannaatsuupput, ilanngullugu gasseqarani.
 - .2** Isumannaatsumik iserfigineqarsinnaanissaa pillugu piumasaqaat, takuuk imm. 6 matuma

siulianiittoq, naammassineqarsimasoq.

- .3 Silaannarmi pissutsit atuuttut svejserinerup il.il. malitsigisaanik allanngussanngitsut.
- .4 Sumiiffiit taassuma sanianiittut tamarmik imaqtartinneqanngitsut imaluunniit uninngatikallarneqartut imaluunniit naammattumik suliarineqarsimasut, taamaaliornermi ikualattoornerup pilernissaa imaluunniit siammarnissaa pinngitsoortinneqassalluni.

8 *Umiarsuaatilik* isumaqarpoq inuk imaluunniit inuit imaluunniit suliffeqarfik umiarsuarmik piginnittut nalunaarsorsimasut, imaluunniit – nalunaarsuisoqarsimanngippat – inuk(it) imaluunniit suliffeqarfik umiarsuarmik piginnittoq, imaluunniit aaqjissuussaaneq alla imaluunniit inuk, soorlu assersuutigalugu aqutsisuusoq imaluunniit assartuussisuusoq, umiarsuarmik piginnittumit umiarsuarmik ingerlatsinermut akisussaaffimmik tigusisimasoq. Kisiannili umiarsuaq nunamit pigineqarpat aammalu suliffeqarfimmit nunami pineqartumi umiarsuarmik ingerlatsisuusutut nalunaarsorsimasumit ingerlanneqarpat, "piginnittoq" isumaqarpoq suliffeqarfik taamaattoq. Tamatuma saniatigut oqaatsimi tassani ilaatineqarput piffissami killilimmi, taassuma tunineqarnissaata imaluunniit umiarsuarnik isaterisarfimmut tunniunneqarnissaata tungaanut, umiarsuarmik piginnittut.

9 *Suliaqarfimmut takusaaneq* isumaqarpoq umiarsuarnik isaterisarfimmik takusaaneq, tassani uppernarsineqassalluni suliaqarfimmi pissutsit uppernarsaatini uppernarsarneqartuni nassuiarneqartunut naapertuunnersut.

10 *Naammassinninneq pillugu uppernarsaat* isumaqarpoq, umiarsuarmik isaterineq nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik umiarsuarmik isaterineq naammassisimasoq pillugu umiarsuarnik isaterisarfimmit uppernarsaat.

11 *Umiarsuaq uuliamik assartuut* isumaqarpoq umiarsuarmik uuliamik assartuut, umiarsuarnit mingutsitsinissamik pitsaaliuinissaq pillugu nunani tamalaani isumaqatigiissummut ("Marpol-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut") ilanngussaq I-imi nassuiarneqartoq imaluunniit nunani tamalaani isumaqatigiissummi taaneqartumi ilanngussaq II-mi nassuiarneqartutut, umiarsuaq akuutissanik imerpalasunik toqunartulinnik assartuisartoq.

12 *Sulisartog* isumaqarpoq, atorfeqarnermut tunngasunut killissaliussat iluanni, inuk aalajangersimasumik imaluunniit utaqqisaasumik suliffeqarluni sulisartog, ilanngullugit sulisorisat pilersuisumi sulisartut.

Najoqqutassaq 2

Nalinginnaasumik atuuffissai

Allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, umiarsuarnik ineriartortitsineq, sananeq, misissuineq, akuersisummik allagartaliineq, ingerlatsineq isaterinerlu ilanngussami matumaniittunut aalajangersakkanut naapertuuttumik pissapput.

Najoqqutassaq 3

Pitsaassusissanut, piumasarineqartunut ilitersuutinullu allanut tunngasut

Piumasaqaatit ilanngussami aalajangersakkani allassimasut atuutsinnissaannut suleqataasut iliuusissanik aalajangersaassapput, tassani pitsaassusissat, piumasarisat ilitersuutillu atuuttut ILO-mi ineriartortinneqartut, kiisalu teknikkikkut pitsaassusissat, piumasarisat ilitersuutillu attuumassuteqartut atuuttullu eqqagassanik navianartunik killeqarfiit qaangerlugit assartuussinernut taakkuninngalu eqqaanernut nakkutiginninneq pillugu Basel-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut malillugu ineriartortinneqartut, sillimaffigineqassallutik.

Kapitali 2

Umiarsuarnut piumasaqaatit

Immikkoortoq A

Umiarsuarnik ilusilersuineq, sannai, ingerlatsineq aserfallatsaaliuinerlu

Najoqqutassaq 4

Umiarsuarmi atorussat navianartut nakkutigineqarnerat

Piumasaqaatinut nunani tamalaani isumaqatigiissummut appendiks 1-imi allassimasunut naapertuuttumik, suleqataasut tamarmik

- .1 atorussanik navianartunik appendiks 1-imi allassimasunik, umiarsuarni suleqataasup erfalasua atorlugu angalasuni, imaluunniit taassuma piginnaatitsissuteqarnera tunngavigalugu

ingerlanneqartuni, ikkussuinissaq imaluunniit atuinissaq inerteqqutigissavaat aamma/imaluunniit killilersimaassallugu, aamma

- .2 umiarsuit suleqataasup umiarsualivianiitillugit, taassuma amutsivianiitillugit, iluarsaassisartup amutsivianiitillugit imaluunniit sinerissap avataani terminaliiniitillugit atortussanik taamaattunik umiarsuarni ikkussuinissaq imaluunniit atuinissaq inerteqqutigissavaat aamma/imaluunniit killilersimaassavaat,

aammalu umiarsuit taamaattut piumasaqaatinik naammassinninnissaat qulakkeerniarlugu sunniuteqarluartunik iliuusissanik aalajangersaassallutik.

Najoqqutassaq 5

Atortussanut navianartunut allattuiffik

1 Umiarsuit nutaat tamarmik immikkut umiarsuarmi atortussanut navianartunut allattuiffeqassapput. Allattorsimaffik allaffissornikkut aqutsisumik imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisaanit nakkutigineqassaaq, malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik, ilanngullugit naliusunut killissat ilaatitsinnginnerillu, malittarisassaniittut. Atortussanut navianartunut allattuiffik umiarsuarnut tamaginnut immikkut immikkuullarissuussaaq aammalu minnerpaamik:

- .1 atortussat navianartut immikkoortoq I-imiittut, nunani tamalaani isumaqatigiissummut appendiks 1-imi aamma 2-mi allassimasut, aammalu umiarsuup sannaani imaluunniit atortuini ilaasut, taakkua inissisimaffii aammalu annertussusai missiliorlugit kiisalu
- .2 umiarsuup najoqqutassaq 4 matuma siulianiittoq naammassisimagaa erseqqissarlugu.

2 Umiarsuit pioreersut tamanna sapinngisamik ajornanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuutilernerata kingorna kingusinnerpaamik ukiut tallimat qaangiunneranni, aammalu tamanna siusinnerusukkat pissappat umiarsuup isaterneqarnissaa sioqqullugu imm. 1 naammassisimassavaat, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut aammalu misissuineq akuersissummillu allagartaliinernut Kattuffiup periaasaa tulluarsagaasoq, sillimaffigineqassallutik. Atortussat navianartut appendiks 1-imi allassimasut, allattuiffik suliarineqalerpat minnerpaamik suussusersineqarsimassapput. Umiarsuarnut pioreersunut pilersaarummik suliaqartoqassaaq, tassani takusaanermi takuneqartut imaluunniit misissugassanik tigusinernik aallaaveqartumik misissuineq, atortussanut navianartunut allattuiffiup ilusilrneqarnerani aallaavigineqartut, nassuiarneqassallutik, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

3 Atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I umiarsuup piffissaq atuuffia tamaat allanngutsaaliorneqassaaq eqqortumillu nutarterneqartassalluni, taamaalilluni ikkussukkat nutaat, atortussanik navianartunik akoqartut appendiks 2-mi allassimasut, aammalu umiarsuup sannaanni allannguutit attuumassuteqartut takuneqarsinnaassallutik, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

4 Isaterinissaq sioqqullugu immikkoortoq I-ip eqqortumik allanngutsaaliugaasup nutartigaasullu saniatigut ingerlatsinermi eqqagassanut immikkoortoq II-mik aammalu usinut immikkoortoq III-mik tapertaqartinneqassaaq, aammalu allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit aaqqissuussaaneermik taassuma akuerisimasaanit misissorneqassalluni, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

Najoqqutassaq 6

Appendiks 1 aamma 2-mut allannguutissatut siunnersuutitut suleriaasissat

1 Suleqataasut arlaalluunniit appendiks 1-ip aamma/imaluunniit appendiks 2-ip najoqqutassamut matumunnga naapertuuttumik allannguutissanik siunnersuuteqarsinnaavoq. Allannguutissatut siunnersuutit immikkoortortaq 18, imm. 2 kiisalu najoqqutassaq manna malillugit Kattuffimmit nalilersorneqassapput.

2 Kattuffiup siunnersuut tiguguniuk, Kattuffiup taamatuttaaq Naalagaaffiit Peqatigiit taassumalu kattuffii immikkut ittut, naagalaaffiit akornanni kattuffiit, Kattuffimmut isumaqatigiissuteqartut, kiisalu kattuffiit naalagaaffimmiinngitsut Kattuffimmut tunngatillugu siunnersuisartutut inissisimasut, kalerrissavai aammalu siunnersuut taakkununga takusassanngortissallugu.

3 Ataatsimiititaliaq najoqqutassaq 7 naapertorlugu teknikkikkut suleqatigiinnik pilersitsissaaq, taassumalu najoqqutassami matumani imm. 1-imut naapertuuttumik siunnersuut tunniunneqartoq nalilersussavaa.

4 Teknikkikkut suleqatigiit siunnersuut kiisalu paasissutissat annertunerusut nalilersussavaat, nunani tamalaani isumaqatigiisummut tunngatillugu atortussat navianartut attuumassuteqartut inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut annertuumik sunniuteqarnerlunnissaat ilimanaateqarnersoq, taamaalilluni appendiks 1-imut aamma 2-mut allannguutissaq pisariaqarluni, ilanngullugit atortussanut imaluunniit akuutissanut navianartunut allattuiffimminnut, soqutigisaqartunut allanut nassiunneqartunut tunngatillugu aalajangiinerit nunani tamalaani oqartussani allani akuerineqartut, aammalu nalilersorneqartussat aammalu ataatsimiititaliamut nalunaarutigineqartussat. Tassunga tunngatillugu:

.1 Teknikkikkut suleqatigiit nalilersuineranni ilaatinneqassapput:

1.1 atortussat navianartut pineqartut taakkua aammalu – nunani tamalaani isumaqatigiisummut ataqatigiissillugu isigalugu – tamatuma inuit peqqissusaannut avatangiisinullu annertuumik sunniinerlunnissaata ilimanaateqarnerata imminnut attuumassuteqarnerannik, paasissutissat nassiunneqartut imaluunniit paasissutissat attuumassuteqartut allat suleqatigiinnut eqqumaffigeqquneqartut tunngavigalugit, naliliineq,

1.2 aarlerinaataasunik annikillisisisinaanerup, nakkutiginninnermut iliuusissatut siunnersuutigineqartunut tunngatinneqarsinnaasup kiisalu nakkutiginninnermut iliuusissat allat teknikkikkut suleqatigiinnit isumaliutersuutigineqarsimasinnaasut, naliliivigineqarnerat,

1.3 nakkutiginninnermut iliuusissat pillugit paasissutissat pissarsiarineqarsinnaasut, teknikkikkut isigalugu piviusunngortinneqarsinnaanersut, oqallisigineqarnera,

1.4 sunniinerit allat, makkununga atatillugu nakkutiginninnermut iliuusissat taamaattut atuutsinneqalernerisa malitsigisaannik pilersut, oqallisigineqarnerat:

— avatangiisit

— inuit peqqissusaat isumannaatsuunissaallu, ilanngullugit imarsiortut aamma sulisartut, kiisalu

— nunani tamalaani umiarsuarmik angallannermut aammalu suliasaqarfinnut attuumassuteqartunut allanut aningaasartuutit.

1.5 atortussanut navianartunut nakkutigineqartussatut siunnersuutigineqartunut pissarsiarineqarsinnaasunik naleqquttunik taarsiutassaqaqarnersoq oqallisigineqarnera, ilanngullugu taarsiutassaasinnaasut aarlerinaateqarsinnaanersa oqallisigineqarnera,

1.6 isaterinerup nalaani atortussat navianartut aarlerinaataasa oqallisigineqarnerat,

1.7 killissaasa nalingisa naleqquttut immaqalu ilaatitsinnginnerit iluaqutaasinnaasut pisariaqarsinnaasulluunniit oqallisigineqarnerat.

.2 Teknikkikkut suleqatigiit inerniliippata atortussat navianartut pineqartut – nunani tamalaani isumaqatigiisummut ataqatigiissillugu isigalugit – inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut annertuumik sunniinerlunnermik malitseqarsinnaanerat ilimanartoq, suleqatigiit siunnersuutip naliliivigineqarnerata ingerlateqqinnginnissaanut, tamakkiisumik ilisimatuussutsikkut ilisimanninnginneq pissutaasutut atorineqassanngilaq.

.3 Teknikkikkut suleqatigiit nalunaarusiaat allaganngorlugu saqqummiunneqassaaq aammalu naliliinerit oqallisiginninnerillu imm. 4, nr. 1-im i inneruussutigineqartut tamarmik sillimaffigineqassallutik. Taamaattoq imm. 4, nr. 1.1-im nalileerneerup kingorna siunnersuut annertunerusumik oqallisigineqartariaqanngitsoq suleqatigiit aalajangiippata, naliliinerit oqallisiginninnerillu imm. 4, nr. 1.2 -1.7-im nassuiarneqartut ingerlateqqinnginnissaannik teknikkikkut suleqatigiit aalajangiisinaanerat atuuppoq.

.4 Teknikkikkut suleqatigiit nalunaarusiaat ilaatigut, atortussanut navianartunut pineqartunut tunngatillugu, nunani tamalaani isumaqatigiissut malillugu nunani tamalaani nakkutiginninnissaq pisariaqarnersoq, nakkutiginninnermi iliuusissat immikkuullarissut taakkua, siunnersuummi tamakkiisumi siunnersuutigineqartut qanoq naleqqutsiginersut, imaluunniit nakkutiginninnermi iliuusissanut allanut suleqatigiit naleqqunnerusutut isigisaannut tunngatillugu, inassuteqaammik imaqqassaaq.

5 Appendiks 1-ip imaluunniit 2-p allannguortinnissaa pillugu siunnersuut kiisalu taakkununga allannguutaasimasinnaasut akuerinissaat kissaatigineqarnersoq, Ataatsimiititaliaq teknikkikkut suleqatigiit nalunaarusiaat eqqarsaatigalugu aalajangiissapput. Allannguutip atuutilernissaa sioqqullugu, umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik akuersissummik allagartaliigaasunut allannguutip atuunnissaa, allannguutissatut siunnersuummi immikkut allassimassaaq. Nalunaarusiami inerniliisoqarpat atortussat navianartut pineqartut – nunani tamalaani isumaqatigiisummut ataqatigiissillugu isigalugu – inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut annertuumik sunniinerlussasut ilimanaateqarmat, appendiks 1-im imaluunniit 2-mi atortussat navianartut allanneqarnissaat pillugu aalajangiinissap akornuserinissaanut, ilisimatuussutsikkut tamakkiisumik ilisimasaqannginneq pissutaasutut atorineqassanngitsoq. Siunnersuutip akuersissuteqarfigineqannginnissaa pillugu aalajangiinnermi, nutaanik pasissutissaqarpat atortussanut navianartunut aalajangersimasunut tunngatillugu, siunissami siunnersuummik nutaamik tunniussinissaaq mattunneqanngilaq.

Najoqqutassaq 7

Teknikkikut suleqatigiit

1 Ataatsimiititaliaq pisariaqartitsineq malillugu najoqqutassaq 6 naapertorlugu teknikkikut suleqatigiinnik ataatsimik arlalinnilluunniit pilersitsisinnaavoq. Teknikkikut suleqatigiinniissinnaapput suleqataasunit aallartitat, Kattuffimmi ilaasortat, Naalagaaffiit Peqatigiit aamma kattuffiit immikkut ittut, naalagaaffiit akornanni kattuffiit, Kattuffimmut isumaqatigiissuteqartut, kiisalu kattuffiit naalagaaffiunngitsut Kattuffimmi siunnersuisartutut inissisimasut, aammalu sullissivinnit laboratorianiillu atortussat atuuffiisa aammalu avatangiisini atukkat, toqunartunik sunniinerit, imaani uumassusillit, inuit peqqissusaasa, aningaasaqarnikkut misissueqqissaarnerit, aarlerinaataasunik aqutsinerup, umiarsuarnik sanaartornerup, nunani tamalaani umiarsuit angallannerisa, sullivimmi isumannaallisaanerup peqqinnissallu imaluunniit immikkut ilisimasallit suliaasaqarfiisa allat, siunnersuutip teknikkikut naleqarneranik tunngavissalimmik nalilersuisinnaanissamut pisariaqartut iluanni immikkut ilisimasaqartunit aallartitat pineqartunut ilaatinneqartariaqarlutik.

2 Ataatsimiititaliaq teknikkikut suleqatigiit piginnaatinneqarnerannut atugassarititaasut, aaqqissuussaaneq, peqataaneg ingerlatsinerlu aalajangersassavai. Atugassarititaasuni paasissutissat isertuussassat, nassiunneqartussatut eqqarsaatigineqarsinnaasut, illersorneqarnissaat aalajangersarneqassaaq. Teknikkikut suleqatigiit pisariaqartitsineq malillugu ataatsimiittarsinnaapput, kisianni allakkatigut imaluunniit elektroniskimik attaveqatigiinnikkut imaluunniit pisut malillugit atortorissaarutit allat atorlugit, suliaassamik suliarinissaat anguniassallugu.

3 Suleqataasunit aallartitat kisimik najoqqutassaq 6 naapertorlugu ataatsimiititaliamut piumasaqaatinik oqaasertalersuineri peqataasinnaapput. Teknikkikut suleqatigiit suleqataasut aallartitaasa akornanni isumaqatigiisitsiniarsarissapput. Isumaqatigiisitsinissaq ajornarpat, teknikkikut suleqatigiit aallartitat ikinnerussuteqartut taakkua isumaat ingerlateqqissavaat.

Immikkoortoq B Umiarsuup isaterneqarnissaanut piareersaaneq

Najoqqutassaq 8

Piumasaqaatit nalinginnaasut

Umiarsuit isaterneqartussat:

- .1** taamaallaat isaterneqarsinnaapput umiarsuarnik isaterisarfimmi:
 - .1** nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik akuerisaasumi, aamma
 - .2** umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi allassimasumik umiarsuarnik isaterinernik tamaginnik isumaginninnissamut tamakkiisumik akuerisaasumi, umiarsuarnik isaterisarfimmit suussusersineqartumit suliarineqarsinnaavoq,
- .2** umiarsuup umiarsuarnik isaterisarfimmut tunniunneqannginnerani, usiisa sinnerisa annertussusaat, ikummatissat sinneruttut aammalu umiarsuarni eqqagassat umiarsuarmiittut annikillissillugit, piffissami ingerlatsineq ingerlassinnaavaat,
- .3** umiarsuarnut uuliamik assartuutitut tunngatillugu, umiarsuarnik isaterisarfimmut tankeqarlutik aammalu imaarsaaveqarlutik tikittut, isumannaatsumik iserfigineqarsinnaallutik imaluunniit isumannaatsumik svejseriffineqarsinnaallutik il.il. imaluunniit taakkua marluusut tamaasa atuutsillugit, nunami namminermi inatsisinut, maleruagassanut politikkinullu, suleqataasup inatsiseqarfianut umiarsuarnik isaterisarfup ingerlatsinerminik suliaqarfiani atuuttunut naapertuuttumik akuersissummik allagartalerneqarnissamut piareersimasut,
- .4** umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuup pillugu paasissutissanik pissarsiarineqarsinnaasunik, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutit aaqqissuunneqarnissaa siunertarlugu najoqqutassaq 9 malillugu piumasarineqartunik, tamaginnik tunissavaat,
- .5** allattuiffik najoqqutassaq 5 malillugu piumasarineqartoq immersussavaat, aamma
- .6** allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit kattuffimmit isaterinissaq sioqqullugu akuerisaasumit isaterneqarnissamut piareertutut akuersissummik allagartalerneqassaaq.

Najoqqutassaq 9

Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut

Umiarsuarnik isaterisarfup umiarsuup isaterneqarnissaa sioqqullugu umiarsuarnik isaterinissamut

pilersaarut umiarsuarmut tunngassuteqartoq ilusilersussavaa, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffineqassallutik. Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut:

- .1 umiarsuaatilimmit paasissutissat eqqarsaatigalugit ineriartortinneqassaaq, killiffik
- .2 oqaatsit suleqataasumit umiarsuarnik isaterisarfirmmik akuersissuteqartumit akuersaarneqartut atorlugit ineriartortinneqassaaq, aammalu oqaatsit taakkua tuluttuujunngippata, fransisuujuunngippata imaluunniit spaniamiutuunngippata, allaffissornikkut aqutsisup tamanna pisariaqanngitsoq akuersaarsimanngippagu, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut oqaatsit taakkua arlaannut nutserneqassaaq,
- .3 ilaatigut isumannaatsumik iserfigineqarsinnaanngornera aamma isumannaatsumik svejseriffineqarsinnaanera il.il., aserfallatsaaliorneqarnera nakkutigineqarneralu, aammalu atorussat suussusaat annertussusaallu, ilanngullugit atorussat navianartut allattuiffianni suussusersineqartut, qanoq ingerlanneqarnerut, pillugit paasissutissat pineqartunut ilaatinneqartut,
- .4 artikel 16, imm. 6 malillugu nalunaarummut tunniunneqartumut naapertuuttumik oqartussamit aalajangiisinnaatitaasumit, umiarsuarnik isaterisarfirmmik akuersissuteqarsimasumik erseqqissumik imaluunniit nipaatumik akuersineqarsimassaaq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup najoqqutassaq 24-mut naapertuuttumik umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutip tiguneqarneranut allaganngorlugu uppersaasat umiarsuarnik isaterisarfirmmut, umiarsuaatilimmut aamma allaffissornikkut aqutsisumut, tiguneqarneranit ullut suliffiusut pingasut (3) iluanni nassiutissavaa. Tamatuma kingorna:
 - .1 oqartussap aalajangiisussaataasup, suleqataasup umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummik erseqqissumik akuersissuteqarnissaaq piumasarisimatillugu, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutip akuerineqarnissaa imaluunniit itigartinneqarnissaa pillugu aalajangiineq pillugu nalunaarut allaganngorlugu umiarsuarnik isaterisarfirmmut, umiarsuaatilimmut aamma allaffissornikkut aqutsisumut nassiutissavaa, aamma
 - .2 suleqataasup umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummik nipaatumik akuersissuteqarnissaaq piumasarisimatillugu, tiguneqarneranut uppersaasaneermi ulluni 14-ini misissuinissamut piffissaliinermut ulloq atorunnaarfissaaq allanneqassaaq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummik akerliliissuteqarneq allaganngorlugu umiarsuarnik isaterisarfirmmut, umiarsuaatilimmut aamma allaffissornikkut aqutsisumut ulluni 14-ini misissuinissamut piffissaliussap pineqartup iluani, nassiutissavaa. Taamatut allaganngorlugu akerliliissuteqartoqarsimatinnagu, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut akuerineqartutut isigineqassaaq.
- .5 nr. 4-mut naapertuuttumik akuerineqarpat, taanna allaffissornikkut aqutsisumut imaluunniit umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqagaasunut allanut imaluunniit kattuffinnut allaffissornikkut aqutsisut akuerisaannut misissorneqartussanngorlugu saqqummiunneqassaaq, aamma
- .6 umiarsuarnik isaterisarfirmmik ataasiinnaanngitsumik atuisoqarsimatillugu, umiarsuarnik isaterisarfii atorineqartut suussusersineqassapput, kiisalu isaterinermi ingerlatassat aammalu umiarsuarnik isaterisarfinni akuerisaasuni tamaginni immikkut isaterinerup suliarineqarnerani tulleriinnilersuinerit nassuiarneqassallutik.

Immikkoortoq C
**Misissuineq aamma akuersissummik
allagartaliineq**

Najoqqutassaq 10

Misissuineq

- 1 Umiarsuit nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuuffiisa, matuma kinguliani misissuinerit allassimasut malittussaavaat:
 - .1 Siullermeersumik misissuineq pissaaq umiarsuup ingerlanneqarnerata aallartinginnerani imaluunniit atorussanut navianartunut nunani tamalaani allattuiffimmut akuersissutip tunniunneqannginnerani. Allattuiffimmi najoqqutassaq 5 malillugu piumasarineqartumi immikkoortoq I, nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinut naapertuunnersoq, misissuineri misissorneqassaaq.
 - .2 Allaffissornikkut aqutsisumik aalajangersarneqartumik akuttussuseqartumik aammalu ukiunit tallimanit sivilisunerngitsumik akuttussusilimmik piffissakkaartumik misissuisarneq. Misissuineri atorussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I-ip, najoqqutassaq 5 malillugu piumasarineqartup, nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinut naapertuunnera

misissorneqassaaq.

- .3 Allangortitereernerup, taarsersuereernerup imaluunniit umiarsuup sannaanik, atortuinik, periaasaanik, aaqqissuunneranni, aaqqissuussinerni atortussaanillu annertuunik iluarsaassereernerup kingorna umiarsuaatillip tamanna piumasarippagu, misissuineq annertunerusoq pisut malillugit nalinginnaasumik imaluunniit ilaannakortumik ingerlanneqarsinnaavoq. Misissuineq taamaattoq, allannguutit, taarsersuinerit imaluunniit iluarsaassinerit annertuut, umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinik naammassinninnissaa qulakkeerlugu ingerlanneqarnissaat qulakkeerneqarluni, aammalu pisariaqarpat allattuiffimmi immikkoortoq I allangortinneqartussanngorlugu, ingerlanneqassapput.
- .4 Umiarsuup ingerlanneqarunnaarnissaa sioqqullugu, aammalu umiarsuup isaterneqarnerata aallartinneqannginnerani, misissuineq inaarutaasoq. Misissuinermit tassani misissorneqassapput:
 - .1 Atortussanut navianartunut allattuiffik najoqqutassaq 5, imm. 4 malillugu piumasarineqartoq, nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinut naapertuunnersoq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.
 - .2 Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut najoqqutassaq 9 malillugu piumasarineqartutut paasissutissanut atortussanut navianartunut allattuiffimmiittunut, najoqqutassaq 5.4 malillugu piumasarineqartunut eqqortumik takutitsineroq, aammalu isumannaatsumik iserfigineqarsinnaanera aamma isumannaatsumik svejseriffiusinnaanera il.il., aserfallatsaaliorneqarnera alapernaarsorneqarneralu pillugit paasissutissat pineqartunut ilaatinneqarnersut.
 - .3 Umiarsuarnik isaterisarfik, umiarsuup isaterneqarfissaa, nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik atuuttumik akuerineqarsimanersoq.

2 Nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat atuutsinneqarnissaat siunertaralugu umiarsuarnik misissuineq allaffissornikkut aqutsisut nakkutilliisuinit suliarineqassaaq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik. Taamaattoq allaffissornikkut aqutsisup misissuineq umiarsuarnik nakkutilliisunut suliasamat toqqarneqartunut, imaluunniit kattuffinnut allaffissornikkut aqutsisut akuerisaannut suliaritissinnaavaa.

3 Allaffissornikkut aqutsisup misissuinerup imm. 2-mi nassuiarneqartutut ingerlanneqarnissaanut umiarsuarnik nakkutilliisunik toqqaasoq imaluunniit kattuffinnik akuersisup, umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqagaasut imaluunniit kattuffiit akuersarneqartut taamaattut minnerpaamik makkununga piginnaatissavai:

- .1 Umiarsuup misissugaasa nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkanut naapertuuttuunissaanik piumasaqarnissaaq.
- .2 Naalagaaffimmi umiarsualiveqartumi oqartussat pisussaasut nunani tamalaani isumaqatigiisummi suleqataasut, tamatuminnnga qinnuiginnippata, misissuinermit takusaanermillu ingerlatsinissaaq.

4 Misissuinerup tamakkiisuunissaata sunniuteqarluartuunissaatalu qulakkeernissaanut, pisuni ataasiakkaani tamaginni allaffissornikkut aqutsisoq attuumassuteqartoq akisussaasuuvuq, tamatumalu saniatigut pisussaaffiup taassuma naammassinissaanut iliuusissanik eqqortunik aalajangiisassalluni.

5 Siullermeertumik misissuineq kiisalu piffissakkaartumik misissuineq, misissuinerit Kattuffimmi atuuttut, inatsisitigut sakkussat allat atuunneranni piumasarineqartunut, tulluarsarneqartariaqarput.

Najoqqutassaq 11

Akuersissutit allagartat tunniussineq aamma atsiuineq

1 Atortussanut navianartunut nunani tamalaani allattuiffimmut akuersissut allagartaq, siullermeertumik misissuinerup imaluunniit piffissakkaartumik misissuinerup, najoqqutassaq 10 naapertorlugu ingerlanneqartut, eqqortumik ingerlanneqareerneranni, umiarsuarnut najoqqutassaq 10-p atuuffiit, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit, tunniunneqassaaq. Taamaattoq tamanna umiarsuarnut pioreersunut, siullermeertumik misissuineq aamma inaarutaasumik misissuineq ataatsikkut ingerlanneqarsimatillugit, atuutissanngilaq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

2 Atortussanut navianartunut nunani tamalaani allattuiffimmut akuersissut allagartaq, imm. 1 malillugu tunniunneqartoq, umiarsuaatillip tamanna qinnutigippagu, misissuinerup annertunerusoq najoqqutassaq 10-mut naapertuuttumik ingerlanneqartup eqqortumik ingerlanneqareernerata kingorna, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit atsiorneqassaaq.

3 Akuersissutit allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfianit qaammatit pingasut iluanni piffissakkaartumik

misissuineq ingerlanneqareerpat, najoqqutassaq 14, imm. 2 kiisalu najoqqutassaq 10, imm. 1, nr. 2-mi piumasaqaatit apeqqutaatinngit, akuersissut allagartaq nutaaq ulloq ingerlatsiviusoq aallarnerfigalugu piffissakkaartumik misissuinerup, akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnerfigalugu annerpaamik ukiut tallimat atuutissaaq.

4 Akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfiata kingorna piffissakkaartumik misissuineq ingerlanneqareerpat, akuersissut allagartaq nutaaq ulloq ingerlatsiviusoq aallarnerfigalugu piffissakkaartumik misissuinerup, akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnerfigalugu annerpaamik ukiut tallimat atuutissaaq.

5 Piffissakkaartumik misissuineq akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia qaammatit pingasut sinnerlugit sioqqullugu ingerlanneqarsimappat, akuersissut allagartaq nutaaq piffissakkaartumik misissuinerup ingerlanneqarfia ulloq aallarnerfigalugu, ulloq piffissakkaartumik misissuinerup ulloq ingerlanneqarfia aallarnerfigalugu annerpaamik ukiuni tallimani atuutissaaq.

6 Akuersissut allagartaq piffissamut ukiunit tallimanit sivikinnerusumut tunniunneqassappat, allaffissornikkut aqutsisup akuersissut allagartap atuuffissaa ulloq atorunnaarfissaa qaangerlugu atuuttussanngorlugu, sivisunerpaamik piffissamut, najoqqutassaq 10, imm. 1, nr. 2-mi allassimasumut, sivitsorsinnaavaa.

7 Piffissakkaartumik misissuineq nutaaq qaangiuppat, aammalu allattuiffimmut akuersissummik allagartamik nutaamik tunniussisoqarsinnaanngippat imaluunniit akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfissaa tikitsinnagu umiarsuarmi inissinneqarsinnaanngippat, inuup imaluunniit kattuffiup allaffissornikkut aqutsisup akuerisimasaata akuersissut allagartaq atuutereersoq atsiorsinnaavaa, aammalu akuersissut allagartaq taamaattoq piffissamut sivisunerusumut, ulloq atorunnaarfissaa aallarnerfigalugu qaammatinit tallimanit sivisunerusussaannngitsumut atuuttussanngorlugu akuerineqassaaq.

8 Akuersissut allagartaq atorunnaareersoq umiarsuaq misissorneqarfissamini umiarsualivimmiinngippat, allaffissornikkut aqutsisup akuersissut allagartap piffissaa atuuffissaa sivitsorsinnaavaa, kisianni sivitsuineq umiarsuup umiarsualivimmut misissorneqarfissaminut angalanini naammassisinnaanissaanut taamaallaat akuerineqassalluni, aammalu tamanna pisariaqartut naapertuuttutullu isigineqartillugu aatsaat akuerineqassalluni. Akuersissut allagartaq qaammatinit pingasunit sivisunerusumik sivitsorneqarsinnaanngilaq, aammalu umiarsuaq sivitsuiffigineqartoq, umiarsualivimmut misissorneqarfissaminut tikikkuni, taamatut sivitsuinerup atuunnerani, akuersissummik allagartamik nutaamik peqartinnani, umiarsualiviup pineqartup qimannissaanut pisinnaatitaanngilaq. Piffissakkaartumik misissuineq ingerlanneqareerpat, akuersissut allagartaq nutaaq, sivitsuinerup akuerineqarnera sioqqullugu akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnerfigalugu, ukiunit tallimanit sivisunerunngitsumik ullulerlugu atuutissaaq.

9 Akuersissut allagartaq umiarsuarmut sivikitsumik angalasussamut tunniunneqartoq, aammalu najoqqutassami matumani piumasaqaatit matuma siuliani allassimasut atuutsillugit sivitsorneqarsimanngitsaq, akuersissummi allagartami ulloq atorunnaarfiatut allassimasooq aallarnerfigalugu qaammat ataaseq tikillugu piffissalerlugu allaffissornikkut aqutsisumit sivitsorneqarsinnaavoq. Piffissakkaartumik misissuineq ingerlanneqareerpat, akuersissut allagartaq nutaaq, sivitsuinerup akuerineqarnera sioqqullugu akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnerfigalugu, ukiunit tallimanit sivisunerunngitsumik ullulerlugu atuutissaaq.

10 Pisuni immikkut ittuni, allaffissornikkut aqutsisumit aalajangersarneqartuni, akuersissut allagartaq nutaaq, najoqqutassami matumani imm. 4-mi, 8-mi imaluunniit 9-mi aalajangersarneqartutut, akuersissut allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfissaa aallarnerfigalugu ullulerneqarsimasariaqanngilaq. Pisuni immikkut ittuni taamaattuni akuersissut allagartaq nutaaq ulloq piffissakkaartumik misissuinerup ingerlanneqarfia aallarnerfigalugu annerpaamik ukiuni tallimanik sivisussusilimmut ullulerlugu atuutissaaq.

11 Nunani tamalaani isaterinissamut akuersissut allagartaq, inaarutaasumik misissuinerup najoqqutassaq 10-mi aalajangersakkat naapertorlugit ingerlanneqartup, eqqortumik ingerlanneqareernerta kingorna umiarsuarnut najoqqutassaq 10-p atuuffissaannut, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit tunniunneqassaaq, umiarsuarnik isaterisarfiup akuerineqarnera aammalu malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaaffigineqassallutik.

12 Akuersissut allagartaq suleqataasup akuersissuteqarnerani tunniunneqartoq, suleqataasut sinnerinit akuersarneqassaaq, aammalu tamatumunnga tunngasuni tamaginni nunani tamalaani isumaqatigiissutit matuma atuuffiini, suleqataasup nammineeerluni akuersissummik allagartamik tunniussisimaneratuut, atuuttutut isigineqassalluni. Akuersissut allagartat allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit tamatumunnga akuersissummik peqartumit tunniunneqassappat imaluunniit atsiorneqassallutik. Pisuni ataasiakkaani tamaginni allaffissornikkut aqutsisup akuersissummut allagartamut akisussaaffik tamakkerlugu pisussaaffigissavaa.

Najoqqutassaq 12

Akuersissutit allagartat tunniunneqartarnerat imaluunniit suleqataasumit allamit atsiorneqartarnerat

1 Suleqataasup allap allaffissornikkut aqutsisup qinnuiginninneratigut umiarsuup misissorneqarnissaa isumagitissinnaavaa, aammalu – nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat malinneqarnerat naammaginnartinneqarpat – umiarsuarmut akuersissummik tunniussisinnaalluni imaluunniit tunniussineq akuersinnaallugu, aammalu tamanna naapertuuppat, suleqataasup ilanngussamut matumunnga naapertuuttumik umiarsuarmut akuersissut allagartaq atsiussavaa imaluunniit atsiornera akuersissallugu.

2 Akuersissutit allagartap assiliner aamma misissuinnermut nalunaarusiap assiliner sapinngisamik piaartumik allaffissornikkut aqutsisumut qinnuiginnittumut nassiunneqassaaq.

3 Akuersissut allagartaq taamatut tunniunneqartoq uppersaalluni nalunaarummik imaqaassaaq, taanna allaffissornikkut aqutsisup qinnuiginninneratigut tunniunneqarsimasutut atuutissalluni, aammalu akuersissutit allagartatut allaffissornikkut aqutsisumit tunniunneqartutut atuuffeqassalluni akuersaagaassallunilu.

4 Umiarsuarnut nunap suleqataangitsup pineqartup erfalasuanik atuilluni angalanissamut pisinnaatitaasunut akuersissummik allagartamik sunniussisoqartanngilaq.

Najoqqutassaq 13

Akuersissutit allagartat ilusaat

Akuersissutit allagartat suleqataasup tunniussisup pisortatigoortumik oqaasii atorlugit suliarineqassaaq aammalu appendiks 3-mi aamma 4-mi allassimasutut iluseqassalluni. Oqaasit atornerartut tuluttuujunngippata, fransisuujuunngippata imaluunniit spaniamiutuunngippata, oqaasit taakkua arlaannut nutsernera ilanngunneqassaaq. Taamaattoq allaffissornikkut aqutsisoq, umiarsuarnut umiarsualivinnut imaluunniit sinerissap avataani terminalinut, nunani tamalaani isumaqatigiisummi suleqataasut allat inatsiseqarfiisa ataanniittunut angalasannigitsunut, nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut allagartamik akuersissummik suleqataasup tunniussisup pisortatigoortumik oqaasii atorlugit taamaallaat tunniussisinnaavoq, aammalu umiarsuarnut suleqataasup tunniussisup inatsiseqarfiani umiarsuarnik isaterisarfimmi isaterneqartussamut nunani tamalaani isaterinnermut akuersissummik allagartamik, suleqataasup pisortatigoortumik oqaasii atorlugit taamaallaat suliaqarsinnaalluni.

Najoqqutassaq 14

Akuersissutit allagartat siviussusaat atuuffiallu

1 Nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut allagartaq akuersissut najoqqutassaq 11 imaluunniit 12 malillugu tunniunneqartoq, makkuninnga pisoqarpat atuukkunnaassaaq:

- .1** Umiarsuup qanoq issusaa akuersissummi allagartami paasissutissanut annertuumik naapertuutinnigippat, ilanngullugu atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I eqqortumik allannigutsaaliorneqarsimanngippat nutarterneqarsimanngippallu aammalu umiarsuup sannaanni atortuinilu Kattuffimmi malittarisassanut suliarineqartunut naapertuuttumik allannigortitsinerit takuneqarsinnaanngippata.
- .2** Umiarsuup nunap allap erfalasuanut nuutinneqarnerani. Umiarsuup najoqqutassaq 10-mi piimasaqaatit naammassisimagai, suleqataasup nutaamik akuersissummik allagartamik tunniussisup qularnarunnaarsippagu, aatsaat akuersissummik allagartamik nutaamik tunniussisoqassaaq. Suleqataasut akornanni tunniussisoqartillugu aammalu qinnuiginninneq tunniussinerup ingerlanneqareernerata kingorna qaammatit pingasut iluanni pisimappat, suleqataasup siusinnerusukku umiarsuup angalanermini erfalasuanik atuiffiusup, tunniussinissaq sioqqullugu umiarsuup akuersissutaata allagartap assiliner kiisalu misissuinnermut nalunaarusiat attuumassuteqartut pissarsiarineqarsinnaappata, taakkua assilineri sapinngisamik piaarnerpaamik allaffissornikkut aqutsisumut nassiutissavai.
- .3** Piffissakkaartumik misisuineq najoqqutassaq 10.1-mi aamma 11-mi allassimasut piffissanut killiliussat iluanni ingerlanneqarsimanngippat, imaluunniit
- .4** Akuersissut allagartaq najoqqutassaq 11-mut imaluunniit 12-imut naapertuuttumik atsiorneqarsimanngippat.

2 Nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut akuersissut allagartaq piffissamut allaffissornikkut aqutsisumit aalajangersarneqartumut tunniunneqassaaq, aammalu ukiut tallimat sinnerlugit piffissalorneqarsinnaanani.

3 Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq piffissamut allaffissornikkut aqutsisumit aalajangersarneqartumut tunniunneqassaaq, aammalu qaammatit pingasut sinnerlugit piffissalerneqarsinnaanani.

4 Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq, najoqqutassaq 11 imaluunniit 12 malillugit tunniunneqartoq, umiarsuup qanoq issusaa akuersissummi allagartami paasissutissanut annertuumik naapertuukkunnaarpat, atuukkunnaassaaq.

5 Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq, umiarsuarnik isaterisarfimmut toqqaannartumik angalanermut ataatsimut, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit sivitsorneqarsinnaavoq.

Kapitali 3

Umiarsuarnik isaterisarfimmut piumasaqaatit

Najoqqutassaq 15

Umiarsuarnik isaterisarfimmik nakkutigininneq

1 Suleqataasut inatsisinik, maleruagassanik pitsaassusissanillu, umiarsuarnik isaterisarfiup isumannaatsumik aamma avatangiisnut tunngasutigut isumannaatsumik, nunani tamalaani isumaqatigiissummi maleruagassanut naapertuuttumik, ilusilersugaanissaasa, sananeqarnissaasa ingerlanneqarnissaasalu qulakkeernissaanut pisariaqartunik, ilusilersuissapput.

2 Suleqataasut pissutsit naapertuuttunngorlugit umiarsuarnik isaterisarfimmut akuersissuteqarnernut periaatsimik ilusilersuissapput, taamaaliornermi umiarsuarnik isaterisarfiup taamaattup nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinik naammassinninnissaa qulakkeerneqassalluni.

3 Suleqataasut ataatsimut aaqqissuussinermik, umiarsuarnik isaterisarfiup overholder kravene i dette kapitalimi matumani piumasaqaatinik naammassinninnissaanik qulakkeerisussamik, ilusilersuissapput, ilanngullugit takusaanermik, alapernaarsuineramik atuutsitsinermillu pilersitsinissaq sunniuteqarluartumillu atuinissaq pillugit maleruagassat, ilanngullugit tikittunut aamma misissugassanik tigusilluni misissuinissamut piginnaatitaaffiit. Ataatsimut aaqqissuussinermi ilaatinneqarsinnaavoq kukkunersiuinissamut pilersaarut, oqartussamit aalajangiisinnaatitaasumit imaluunniit kattuffimmit suleqataasup akuerisaanit malinnaavigneqartussaq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik, aammalu kukkunersiuinerup inernera Kattuffimmut ingerlateqqinneqartariaqarpoq.

4 Suleqataasut oqartussamik aalajangiisinnaatitaasumik ataatsimik arlalinnilluunniit kiisalu inummik attaveqarfissamik Kattuffiup, nunani tamalaani isumaqatigiissummi suleqataasut aammalu soqutigisaqartut allat umiarsuarnik isaterisarfimmut suleqataasup inatsiseqarfiani ingerlanneqartumut atatillugu susassaqrinnut atugassaannik toqqaassapput.

Najoqqutassaq 16

Umiarsuarnik isaterisarfinnik akuersissuteqarneq

1 Umiarsuarnik isaterisarfik, umiarsuarnik isaterisartoq, aammalu nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuuffigisaa, imaluunniit umiarsuit artikel 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik pineqartussat, suleqataasumit akuerineqassapput, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

2 Akuersissuteqarneq oqartussamit aalajangiisinnaatitaasumit suliarineqassaaq aammalu uppersarsaatip nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu piumasaqaatigineqartup uppersarsarnera, kiisalu isaterisarfimmut takusaaneq ilaatinneqassallutik. Taamaattoq oqartussap aalajangiisinnaatitaasup umiarsuarnik isaterisarfinnik akuersissuteqartarneq kattuffinnut taassumannga akuersarneqartunit suliaritissinnaavaa.

3 Suleqataasup akisussaaffeqarfiit immikkuullarissut taakkua aammalu piginnaatitsissutinut kattuffinnut akuersaagaasunut suliakkiunneqartunut atugassarititaasut pillugit suleqataasunut ingerlateqqinneqartussanngorlugit Kattuffik kalerrissavaa. Pisuni ataasiakkaani tamaginni oqartussaq aalajangiisinnaatitaasoq akuersissuteqarnermut tamakkiisumik akisussaasuusaaq.

4 Akuersissuteqarneq appendiks 5-imi allassimasutut iluseqartillugu suliarineqassaaq. Oqaatsit atorineqartut tuluttuujunngippata, franskisujunngippata imaluunniit spaniamiutuunngippata, oqaatsit taakkua arlaannut nutsernera ilanngunneqassaaq.

5 Akuersissuteqarneq piffissami suleqataasumit aalajangersarneqartumi atuuppoq, aammalu piffissaq

ukiunit tallimanit sivilisinerusinnaangilaq. Suleqataasup akuersissuteqarnerup tunniunneqarneranut, tunuartinneqarneranut, atorunnaarsinneqarneranut, allanngortinneqarneranut nutarterneqarneranullu atugassarititaasut paasinarsissavai, aammalu atugassarititaasut umiarsuarnik isaterisarfimmut paasisstissiissutigissallugit. Umiarsuarnik isaterisarfiup oqartussap aalajangiisinnatitaasup imaluunniit kattuffiup akuersaagaasup, taanna/taakkua sinnerlugit iliuuseqartup, takusaanissaa itigartippagu, akuersissuteqarneq atorunnaarsinneqassaaq imaluunniit tunuartinneqassalluni.

6 Umiarsuarnik isaterisarfimmi pisut imaluunniit iliuuseqarnerit, akuersissuteqarnermi atugassarititaasut naammassineqarsimajunnaarnerannik, sunniuteqarpata, umiarsuarnik isaterisarfiup oqartussaq aalajangiisinnatitaasooq kalerrissavaa. Oqartussap aalajangiisinnatitaasup taamaattumik akuersissuteqarneq atorunnaarsinniarlugu imaluunnuut tunuartinneqarlugu aalajangersinnaavoq imaluunniit umiarsuarnik isaterisarfiup kukkunerit iluarsissagai piumasarisinnaallugu.

Najoqqutassaq 17

Piumasaqaatit nalinginnaasut

1 Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasumit akuerineqartoq, passusseriaatsinik, suleriaatsinik teknikkinillu sulisartunut kalluarneqartunut aamma innuttaasunut umiarsuarnik isaterisarfiup eqqaaniittunut peqqissutsimik aarlerinartorsioirtitsinngitsunik, aammalu isaterinerup malitsigisaanik avatangiisinut sunniinerlunnissanik pitsaaliuisussanik, annikillisisussanik, annikinnerpaamiititsisussanik, aammalu suliaqarnermi ajornanngippat taakkuninnga atuutsitsinngittussanik, ilusilersuissapput, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

2 Umiarsuarnik isaterisarfiup, suleqataasumit akuerineqartup, umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuuffissaannut, imaluunniit umiarsuarnut immikkoortortaq 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik pineqartussanut tunngatillugu:

- .1** taamaallaat umiarsuit akuersaassavai:
 - .1** nunani tamalaani isumaqatigiissummik naammassinnittut imaluunniit
 - .2** nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinik naammassinnittut,
- .2** tamaallaat umiarsuit akuersaassavai isaterneqartussatut akuerineqartut, aamma
- .3** uppersarsaat taamaattoq umiarsuaatilimmit, umiarsuarnik isaterisarfimmi pineqartumi umiarsuarnik isatertitsinissamik isumaliutersuuteqartumit, piumasarineqarpata, akuersissuteqarnermut uppersarsaammik pissarsiariuminartitsisut.

Najoqqutassaq 18

Umiarsuarnik isaterisarfimmut pilersaarut

Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasumit akuerineqartoq umiarsuarnik isaterisarfimmut pilersaarummik suliaqassaaq. Pilersaarut siulersuisunit imaluunniit umiarsuarnik isaterinerup suliffeqarfimmi aqutsisunut siunnersuisooqatigiinnit attuumassuteqartunit akuerineqassaaq, aammalu taassuma imarissavai:

- .1** Politikki sulisartut isumannaatsuunissaannik aamma inuit peqqissusaannik avatangiisinillu illersuinissamik qulakkeerisoq, ilanngullugu siunnerfeqalersitsineq, inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniutaanerluttussat umiarsuarnik isaterinerup pissuteqartillugit, taakkuninnga annikinnerpaamiititsinermik aamma – tamannalu suliaqarnermi ajornanngippat – sunniinerlunnginnissaannik malitseqartussamik.
- .2** Periaaseq piumasaqaatit nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasut atuutsinneqarnerannik, siunnerfiusut umiarsuarnik isaterinerup suliffeqarfiup politikiani allassimasut naammassineqarnissaannik, kiisalu suleriaatsinik umiarsuarnik isaterinerup iluani atorineqartunik ingerlaavartumik pitsanngorsaannissamik, qulakkeerisussaq.
- .3** Umiarsuarnik isaterinerup nalaani sulisut aamma suliarinnittut inissisimanerannik akisussaaffiinillu paasinarsitsisineq.
- .4** Umiarsuarnik isaterisarfiup isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik ingerlanneqarnissaa siunertarlugu, paasisutissanik attuumassuteqartunik pissarsinissamut aamma suliarinnittussanik ilinniartitsinissamut pisussanut pilersaarut.
- .5** Upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarut.
- .6** Umiarsuarnik isaterinerup isumagineqarneranik alapernaarsuinerup periaaseq.
- .7** Nalunaarsuinerup periaaseq, umiarsuarnik isaterinerup qanoq suliarineqartarneranik takutitsisoq.
- .8** Kuutsitsisoornernik, aniatitsinernik, pisunik ajutoornernillu sulisartut isumannaatsuunerannut,

inuit peqqissusaannut avatangiisinullu ajoqusiisunik imaluunniit ajoqusiisinnaasunik nalunaarutiginninnermut periaaseq.

- .9 Inuussutissarsiornermi nappaatinik, ajutoornernik, ajoqusernernik aamma sulisartut isumannaatsuunerannut inullu peqqissusaannut sunniinerlunnernik allanik nalunaarutiginninnermut periaaseq.

Tamakku tamarmik, Kattuffimmit malittarisassat ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

Najoqqutassaq 19

Inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniutaanerluttussanik pitsaaliuineq

Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasumit akuerineqartoq, suleriaatsinik ilusilersuissaaq atuissallunilu, makkua siunertaralugit:

- .1 Isumannaatsumik svejserinernut il.il. pissutsit suleriaatsillu umiarsuarnik isaterinerup nalaani ilusilersorneqarnerisigut, allanngutsaaliornierisigut alapernaarsornerisigullu qaartoonissamik, ikualattoonissamik allanillu pissutsinik nalorninartunik pitsaaliuineq.
- .2 Umiarsuup sumiiffianut, ilanngullugit inini annikitsuni aammalu inini matoqqasuni, umiarsuup isaterneqarnera tamaat isumannaatsumik isersinnaanermut pissutsit suleriaasissallu ilusilernerqarsimanissaannik, allanngutsaaliorneqarnerannik alapernaarsorneqarnerannillu qulakkeerinnikut, silaannaap navianarnera aammalu pissutsit nalorninartut allat pissutaallunik ajoqusernissamik pitsaaliuineq.
- .3 Ajutoornissanik allanik, inuussutissarsiornermi nappaatinik aamma ajoqusernissanik imaluunniit inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlunnissanik allanik pitsaaliuineq.
- .4 Umiarsuup isaterneqarnera tamaat inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut ajoqusiisinnaasunik kuutsitsisoornissamik imaluunniit aniatitsinissamik pitsaaliuineq.

Tamakku tamarmik, Kattuffimmit malittarisassat ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

Najoqqutassaq 20

Atortunik navianartunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussineq

1 Umiarsuarnik isaterisarfup, suleqataasumit akuerineqartup, atortussat navianartut tamarmik, umiarsuarni najoqqutassaq 11-mut aamma 12-imut naapertuuttumik akuersissummik allagartaqartumiittut, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik peerneqarnissaat qulakkiissavaa. Inuit isaterinermik suliaqartut, kiisalu sulisartut nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatit, taakkua suliaasaannut attuumassuteqartillugit, ilisimassavaat, pingaartumillu atortussanik navianartunik pianaanissaq sioqqullugu tamatumalu nalaani, atortussanut navianartunut allattuiffik kiisalu umiarsuarnik isaterinissamat pilersaarut iliuuseqarlutik atussallugit.

2 Atortussat navianartut tamarmik allattuiffimmi allassimasut suussusersineqarnissaat, nalunaaqutserneqarnissaat, poortorneqarnissaat piiarneqarnissaallu, sapinngisamik isaterinissaq sioqqullugu sulisartunit sukumiisumik ilinniartinneqarsimasunit atortulersugaasunillu suliarineqarnissaat, umiarsuarnik isaterisarfup suleqataasumit akuerineqartup qulakkiissavaa, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik. Tassani pingaartumik pineqarput:

- .1 Imerpalasut, akuutissat sinnikui kinnerillu navianartut.
- .2 Akuutissat imaluunniit atortut saffiugassanik oqimaatsunik imallit, soorlu assersuutigalugu aqerlut, kviksølv, cadmium aamma hexavalent chrom.
- .3 Qalipaait qalliutillu ikuallajasorujussuit aamma/imaluunniit akuutissanik toqunartunik kuutsitsisoornermik kinguneqarsinnaasut.
- .4 Asbest aamma atortussat asbestimik akoqartut.
- .5 PCB aamma atortussat PCB-mik akullit, tassani taamatut ingerlatsinerup nalaani atortut kissatsitsinnaasut atorineqannginnissaat qulakkeerneqassalluni.
- .6 CFC aamma haloner.
- .7 Atortussat navianartut allat, matuma siuliani allassimanngitsut, aammalu umiarsuup ilusiligaanerani ilaatinneqanngitsut.

3 Umiarsuarnik isaterisarfup suleqataasumit akuerineqartup, atortussat navianartut tamarmik umiarsuarni umiarsuarnik isaterisarfimmi isaterneqartussamit peerneqartut, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passunneqarnissaat isumagissavaa. Sumiiffiit eqqagassaleriffiusut aamma eqqaaviusut paasinarsinneqassapput, taamaaliornermi atortussat

isumannaannerusumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passunneqarnissaat qulakkeerneqassalluni.

4 Eqqagassat tamarmik isaterinermik ingerlatanit pilersinneqartut, atortussanit atoqqitassanit atortunillu immikkoortisimaneqassapput, nalunaaqutserneqassallutik, sulisartunut, inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut aalerinartorsiortitsinngitsumik, naapertuuttumik uninngasuutigineqassallutik, aammalu eqqagassalerivimmut eqqagassanik taamaattunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik suliarinninnissamut eqqaanissamullu akuerisaasumut taamaallaat tunniunneqassallutik.

Najoqqutassaq 21 *Upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarut*

Umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasumit akuerineqartoq, upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarummik ilusilersissaq allanngutsaaliussallunilu. Pilersaarut umiarsuarnik isaterisarfup inissisimaffia aamma avatangiisit eqqarsaatigalugit suliarineqassaaq aammalu umiarsuarnik isaterilluni iliuuseqarnernut tamaginnut atatillugu ingerlatat annertussusai qanoq issusaalu sillimaffigineqassallutik. Tamatuma saniatigut pilersaarummi:

- .1 Atortut pisariaqartut aamma suleriaatsit pisariaqartut ajornartoorluni pisoqarnerani malinneqartussat inissereersimanissaat aammalu akuttunngitsumik sungiusartarnissaq qulakkeerneqassapput.
- .2 Umiarsuarnik isaterisarfimmi ajornartoorluni inissisimasoqalissagaluarpat inuit avatangiisillu tamarmik illersorneqarnissaannut, paasissutissat pisariaqartut, iluminni attaveqaqatigiinnissaq ataqtatigiissaarinerlu ingerlanneqarnissaat qulakkeerneqassapput.
- .3 Oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut, saniliniittunut aamma ajornartoornermi upalungaarsimanermik suliaqartunut attaveqaqateqarneq isumagineqassaaq.
- .4 Ikiueqqaarneq aamma nakorsiarneq, ikuallattoornermik akiuiniarneq aamma inuit umiarsuarnik isaterisarfimmiittut tamarmik qimarngunnissaat aammalu mingutsitsinissamik pitsaaliuineq, isumagineqassapput.
- .5 Umiarsuarnik isaterisarfimmi sulisunut tamanut – inissisimavinni tamaginniittunut aammalu piginnaasaqarfii malillugit – paasissutissat attuumassuteqartut ilinniartitsinissarlut isumagineqassapput, ilanngullugu ajornartoorinissanik pitsaaliuinermi, upalungaarsimasut suliniuteqarnernilu suleriaasissani akuttunngitsumik sungiusarnerit.

Najoqqutassaq 22

Sulisartut isumannaatsuunissaat ilinniartinneqarnerallu

1 Umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasumit akuerineqartoq sulisartunut iliuusissanik aalajangersaalluni isumannaatsuutitsissaaq, ilanngullugit:

- .1 umiarsuarnik isaterinermut tamarmiusumut pisariaqartunik inuit illersuutissaannik pissarsisinnaanerup, aserfallatsaaliuinerup atuinerullu qulakkeernissaa,
- .2 ilinniartitsinissamik piareersimatitsinermik qulakkeerineq, taamaaliormi sulisartut umiarsuarnik isaterinermi suliassanik tamaginnik, sulisup isumagisassaannik, suliaqarsinnaalersinneqassallutik, aamma
- .3 umiarsuarnik isaterisarfimmi sulisut tamarmik, taakkua umiarsuarnik isaterinermik sumilluunniit suliaqalersinnagit, naleqquttunik ilinniartinneqarsimanissaat aammalu suleriaatsinik inerisaanissaq qulakkeerneqassallutik.

2 Umiarsuarnik isaterisarfup suleqataasumit akuerineqartup, suliaqarnerup nalaani atortut taamaattut piumasarineqarpata pissarsiaritissavai atorneqarnissaallu qulakkiissallugu, ilanngullugit:

- .1 niaquartinnaveeqqut,
- .2 kiinnamut assiaqut aamma isinut illersuut,
- .3 assannut isikkanullu illersuut,
- .4 anersaartornermut illersuut,
- .5 qoqernaveeqqut,
- .6 qinngornernik ulorianartunik mingutsitsinissamut illersuut,
- .7 nakkarnaveeqqutitut atortut aamma

.8 naapertuuttumik atisalersorsimaneq.

3 Umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasumit akuerineqartoq, sulisunik ilinniartitsinissaq pillugu suleqateqarsinnaavoq. Tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik, ilinniartitsinermut aaqquissuussinerit najoqqutassami matumani imm. 1, nr. 2-mi allassimasut:

- .1 umiarsuarnik isaterisarfimmi sulisartunut tamaginnut atuutissapput, ilanngullugit sulisorisat pilersuisuni sulisuusut,
- .2 inunnit piginnaasaqartunit ingerlanneqassapput,
- .3 naapertuuttumik akuttussusilimmik aallarniutaasumik aamma eqqaaqqinnissaannut pikkorissaasoqartassaaq,
- .4 peqataasut paasinninnerminnik aammalu ilinniartitsinermi ilikkakkaminnik naliliinerat ilaatinneqassaaq,
- .5 akuttunngitsumik naliliiffigineqassaaq pisariaqartillugulu allanngortinneqartassalluni aammalu
- .6 uppersarneqassalluni.

Najoqqutassaq 23

*Pisunik, ajutoornernik,
inuussutissarsiornermi nappaatinik
aamma ataavartussamik sunniinernik
nalunaarutiginninneq*

1 Umiarsuarnik isaterisarfip suleqataasumit akuerineqartup pisut, ajutoornerit, inuussutissarsiornermi nappaatit imaluunniit sunniinerit ataavartussat tamaasa, taakkua sulisut isumannaatsuunerannut, inuit peqqissusaannut avatangiisinullu aarlerinartorsioirtitsippata imaluunniit aarlerinartorsioirtitsisinnaappata, oqartussamut aalajangiisnaatitaasumut nalunaarutigissavai.

2 Nalunaarutiginninneq pisumut, ajutoornermut, inuussutissarsiornermi nappaammut imaluunniit sunniinermut ataavartussamut, tamatumunga pissutaasumut aammalu malittaasunut atatillugu suliniuteqarnermut kiisalu ajornartorsiutip qanoq iluarsineqarneranut nassuiaammik imaqaassaaq.

Kapitali 4

Nalunaarutiginninnissamut piumasaqaatit

Najoqqutassaq 24

Siullermeerluni kalerriinermut nalunaarutiginninnermullu piumasaqaatit

1 Umiarsuaatillip umiarsuarmik isaterinissamik siunertaqaruni allaffissornikkut aqutsisoq piffissaagallartillugu allakkatigullu nalunaarfigissavaa, taamaalilluni allaffissornikkut aqutsisup misissuinissaq aammalu akuersissummik allagartaliinissaq nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu piumasarineqartut piareersarsinnaalissallugit.

2 Umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuarmik isaterneqartussamik tigusinissamut piareersalerpat, isaterisarfip tamanna pillugu oqartussaq aalajangiisnaatitaasoq piffissaagallartillugu allakkatigullu kalerrissavaa. Kalerriineq umiarsuarmut paasissutissanik makkuninnga minnerpaamik imaqaassaaq:

- .1 nunap umiarsuup angalanermini erfalasulisaarfiata aqqa,
- .2 nunami pineqartumi umiarsuup ulloq nalunaarsorneqarfia,
- .3 umiarsuup normu ilisarnaataa (IMO-normu),
- .4 nutaatut sananeqarluni tunniunneqarnerani timitaata normua,
- .5 umiarsuup aqqa suussusaalu,
- .6 umiarsuup umiarsualivik angerlarsimaffia,
- .7 umiarsuaatillip aqqa najugaalu aammalu IMO-mi normu ilisarnaataasoq naapertorlugu piginnittoq nalunaarsorsimasoq
- .8 suliffeqarfiup aqqa najugaalu kiisalu IMO-mi ilisarnaat normu
- .9 suussusiliinermut ingerlatseqatigiiffiit tamarmik aqqi, umiarsuup suussusilernerneqarnerani malinneqartut,
- .10 umiarsuarmut paasissutissat pingaarnerit (sortaanni tamaginni takissusaa (LOA), tippiisa

silissusaat, tippiisa itissusaat, nammineq oqimaassusaa, ilanngaasiinnginnermi usitussusaa aamma ilanngaaseereernermi usitussusaa kiisalu motooriisa suussusaat aamma maskiinaasa sakkortussusaat),

.11 Atortussanut navianartunut allattuiffik aamma

.12 umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut missingiut najoqqutassaq 9 naapertorlugu akuerineqartussaq.

3 Umiarsuaq isaterneqartussaq nunani tamalaani isaterinermut akuersisummik allagartamik pissarsereerpat, umiarsuarnik isaterisariup oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut umiarsuup isaterneqarnissaata aallartinnissaa pilersaarutigineqartoq nalunaarutigissavaa. Nalunaarutiginninneq appendiks 6-imi nalunaarutiginninnerup ilusissaa malillugu pissaaq aammalu minnerpaamik nunani tamalaani isaterinermut akuersisummik allagartap assilineranik imaqassalluni. Nalunaarutiginninneq tunniunneqariingippat, umiarsuarmik isaterineq aallartinneqaqqusaanngilaq.

Najoqqutassaq 25

Naammassereernerata kingorna nalunaarutiginninneq

Umiarsuarmik ilaannakortumik imaluunniit tamakkiisumik isaterineq nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinut naapertuuttumik naammassineqareerpat, umiarsuarnik isaterisarfimmi naammassinninneq pillugu uppersarsaat tunniunneqassaaq, taannalu oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut nalunaarutigineqassaaq. nalunaarusiaq appendiks 7-imi allassimasutut suliarineqassaaq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup uppersarsaatip assilinerata allaffissornikkut aqutsisumut, umiarsuarmut isaterinissamut akuersisummik allagartamik tunniussisumut, nassiutissavaa. Uppersarsaat ulloq umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut naapertuuttumik ilaannakortumik tamakkiisumilluunniit umiarsuarmik isaterinermut ulloq aallarnerfigalugu ullut 14-it iluanni tunniunneqassaaq aammalu pisimasinnaasut ajutoornerillu inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut ajoqusiisimasinnaasut ilaatinneqassallutik.

Appendiks 1
**Umiarsuarmi atortussat navianartut
nakkutigineqarnerat**

Atortussat navianartut	Nassuiaassu tit	Nakkutiginninnermi iliusissat
Asbest	Atortussat asbestimik akullit	Atortussanik asbestimik akulinnik nutaamik ikkussuinissaq umiarsuarni tamaginni inerteqqutigineqassaaq.
Akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut	Akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut tassaapput akuutissat nakkutigineqartut, akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut pillugut Montreal-imi allattuiffimmi 1987-imeersumi artikel. 1, imm. 4-mi nassuiarneqartut, taakkualu allattuiffimmut appendiks A-imi, B-imi, C-imi imaluunniit E-imi, atuinerup nalaani imaluunniit ilanngussap matuma nassuiarneqarnerani atuuttuni allassimapput. Akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut, umiarsuarni nassaarineqarsinnaasut tassaapput, kisianni taakkunungaannaq killeqaratik: halon 1211, bromchlordifluormethan halon 1301, bromtrifluormethan halon 2402, 1,2-dibrom-1,1,2,2-tetrafluorethan (aamma taaneqartartoq halon 114B2) CFC-11 trichlorfluormetan CFC-12 dichlordifluormetan CFC-113 1,1,2-trichlor-1,2,2-trifluorethan CFC-114 1,2-dichlor-1,1,2,2-tetrafluorethan CFC-115 chlorpentafluorethan	Atortussanik akuutissanik ozon-imik annikilliertortitsisartunik akulinnik nutaanik ikkussuineq umiarsuarni tamaginni inerteqqutigineqassaaq. Taamaattoq tamanna ikkussugassanut nutaanut hydrochlorofluorocarboner-nik (HCFC) akoqartunut, 1. januar 2020 tikillugu akuerisaasunut, atuutinngilaq.
Polychlorerede biphenyler (PCB)	<i>Polychlorerede biphenyler</i> isumaqarpoq tipigissunut attaveqartut, biphenylmolekyle-p brintatom-itai (benzenringe marluk kulstof-kulstof-binding-imut ataasiinnarmut atasut) chloratomer-it qulit angullugit taarsiutaasinnaallutik, pilertartut.	Atortussanik polychlorerede biphenyler-nik akoqartunik nutaanik ikkussuinissaq umiarsuarnut tamaginnut inerteqqutigineqassaaq.

Antifouling-init tunisassiat aamma periaatsit	Antifouling-inik tunisassiat aamma periaatsit, umiarsuarni antifouling-inik periaatsinik ajoqusiisartunik killiliinissaq pillugu nunani tamalaani isumaqatigiisummut 2001- imeersumut (AFS-mi nunani tamalaani isumaqatigiissut) der er omhandlet i ilanngussaq I-imi pineqartut, ilanngussap matumani atorneqarnerata imaluunniit nassuiarneqarnerata nalaani atuuttut.	.1 Umiarsuit arlaalluunniit antifouling-imi periaatsinik tin-imik attavilinnut uumassusilinnik akoqartunik soorlu biocid, imaluunniit antifouling-imi periaatsimik allamik, AFS-mi nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu atorneqarnissaa inerteqqutaasumik, atueqqusaanngillat. .2 Umiarsuit nutaat imaluunniit ikkussukkani nutaani arlaanniluunniit antifouling-inik tunisassianik imaluunniit periaatsinik med AFS-mi nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuutinngitsunik, atueqqusaanngillat imaluunniit atuutsitseqqusaanngillat.
--	---	--

Appendiks 2
**Atortussanut navianartunut allattuiffimmut
immikkoortunut allattugassat
minnerpaaffissaat**

Atortussat navianartut appendiks 1-imi pineqartut tamarmik
Cadmium aamma cadmium-imut atassuteqartut
Hexavalent chrom aamma hexavalente chrom-imut atassuteqartut
Aqerloq aamma aqerlumut atassuteqartut
Kviksølv aamma kviksølvitut atassuteqartut
Polybromerede biphenyler (PBB)
Polybromerede diphenylethere (PBDE)
Polychlorerede naphthalener (chloratom-it 3-t sinnerlugit)
Radioaktive stoffer
Chlorparaffiner naatsut aalajangersimasut (alkaner, C10-C13, chlor)

Appendiks 3
**Atortussanut navianartunut nunani tamalaani
allattuiffinnut akuersissummumut allagartamut
immersugassaq**

ATORTUSSANUT NAVIANARTUNUT NUNANI
TAMALAANI ALLATTUIFFINNUT
AKUERSISSUMMUT ALLAGARTAQ

(Malugiuk: Akuersissummumut allagartaq manna atortussanut navianartunut allattuiffimmit immikkoortoq I-imiittumit tapertaqartinneqarpoq)

(Pisortatigoortumik naqissusiineq)

(Naalagaaffik)

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersoq (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut") naapertorlugu tunniunneqartoq, uani naalakkersuisunit piginnaatinneqarneq malillugu

(naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....
(nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit inuup imaluunniit kattuffiup pisortatigoortumik taaguutaa akuerineqarsimasoq)

Umiarsuaq pillugu paasissutissat

Umiarsuup aqqa	
Normu imaluunniit naqinnerit ilisarnaatit	
Umiarsualivik nalunaarsorsimaffiusoq	
Ilanngaasiinnginnermi usitussusaa	
IMO-normu	
Umiarsuaatillip aqqa najugaalu	
Umiarsuaatillip IMO-mi ilisarnaataata normua	
Suliffeqarfiup IMO-mi ilisarnaataata normua	
Piffissaq sananeqarfia	

Atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I-imiittunut paasissutissat

Atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I-imut Id/nakkutiginninnermut normu:

Malugiuk: Atortussanut navianartunut allattuiffimmi Immikkoortoq I, nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 5 malillugu piumasaqaatigineqartutut, nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut allagartamut akuersissummut ilaavoq pingaaruteqartoq aammalu tassunga ilaatinneqartuaannassalluni. Atortussanut navianartunut allattuiffimmi Immikkoortoq I, assigiissaakkamik ilusiliineq malittarisassani Kattuffimmit suliarineqartuni allassimasoq, aallaavigalugit suliarineqartariaqarpoq.

MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ:

- .1** umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 10-mut naapertuuttumik misissorneqareersoq aamma
- .2** misissuinerup tassani uppersarsineqartoq, atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinut naapertuuttoq.

Misissuinerup taassuma ingerlanneqarnerata ullua, akuersissummut allagartamut aallaavigineqartoq(uu/qq/uuuu)

Akuersissummut allagartaq manna atuuppoq tikillugu(uu/qq/uuuu)

Tunniunneqarpoq uani.....
(akuersisummik allagartamik tunniussinerup sumiiffia)

(uu/qq/uuuu)
(ulloq tunniunneqarfia)
(inuup akuersisummik sukumiisumik
tunniussisup atsiornera)

(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**AKUERSISSUTIP ALLAGARTAP SIVITSORNEQARNERANUT UPPERNARSAAT, TAMANNA
UKIUNIT 5-INIT SIVIKINNERUSUMIK ATUUTTUSAPPAT, TASSANI NAJOQQUTASSAQ 11.6
ATUUTISSALLUNI***

Umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat attuumassuteqartut naammassisimavai, aammalu akuersissut allagartaq manna nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 11.6-imut naapertuuttumik akuersaarnaqarpoq manna tikillugu atuuttussanngorlugu (uu/qq/uuuu)

Atsiorneq
(inuup akuerineqartup atsiornera)

Sumiiffik.....

Ulloq (uu/qq/uuuu)
(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**PIFFISSAKKAARTUMIK MISISSUINERUP
INGERLANNEQAREERNERANI AAMMALU
NAJOQQUTASSAQ 11.7-P ATUUNNERANI,
UPPERNARSAALLUNI ATSIORNEQ***

Umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat attuumassuteqartut naammassisimavai, aammalu nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 11.7 naapertorlugu akuersissut allagartaq atuuppoq tikillugu ulloq (uu/qq/uuuu).....

Atsiorneq
(inuup akuerineqartup atsiornera)

Sumiiffik.....

Ulloq (uu/qq/uuuu)
(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**UMIARSUUP UMIARSUALIVIMMUT MISISSORNEQARFISSAMINUT ANNGUNNISSAATA
TUNGAANUT, IMALUUNNIIT PIFFISSAMUT UTAQQIVISSAMUT AKUERSISSUTIP ALLAGARTAP
ATUUNNERANUT UPPERNARSAAT, TASSANI NAJOQQUTASSAQ 11.8 IMALUUNNIIT 11.9
ATUUTISSALLUNI***

Akuersissummut allagartaq manna nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 11.8 imaluunniit 11.9^{*} naapertorlugu atuuppoq manna tikillugu (uu/qq/uuuu)

Atsiorneq
(inuup akuerineqartup atsiornera)

Sumiiffik

Ulloq (uu/qq/uuuu)
(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

* Misissuinermit atsiornermut qupperneq manna allaffissornikkut aqutsisup pisariaqartutut isigissappagu issuarneqassaaq aammalu akuersissummi allagartami ilanngunneqassalluni.

^{*} Najoqqutassaq attuumassuteqanngitsoq peeruk

**ANNERTUNERUSUMIK MISISSUINERMUT
UPPERNARSAALLUNI ATSIORNEQ***

Annertunerusumik misissuinermit nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 10 naapertorlugu ingerlanneqartumi paasineqarpoq umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat attuumassuteqartut naammassisimagai.

Atsiorneq
(*inuup akuerineqartup atsiornera*)

Sumiiffik.....

Ulloq (*uu/qq/uuuu*)

(*oqartussap tunniussisup naqissusiinera*)

* Misissuinermit atsiornermut qupperneq manna allaffissornikkut aqutsisup pisariaqartutut isigissappagu issuarneqassaaq aammalu akuersissummi allagartami ilanngunneqassalluni.

Appendiks 4
Nunani tamalaani isaterinissamut akuersissut allagartamut immersugassaq

NUNANI TAMALAANI ISATERINISSAMUT AKUERSISSUT ALLAGARTAQ

(Malugiuk: Akuersissut allagartaq manna atortussanut navianartunut allattuiffimmik aamma umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummik tapertaqartinneqassaaq)

(Pisortatigoortumik naqissusiineq)

(Naalagaaffik)

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersumi (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut") aalajangersakkat naapertorlugit tunniunneqarpoq, uani naalakkersuisut piginnaatitsissuteqarnerisigut

.....
(Naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....
(nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit inuup imaluunniit kattuffiup pisortatigoortumik taaguutaa akuerineqarsimasoq)

Umiarsuaq pillugu paasissutissat

Umiarsuup aqqa	
Normu imaluunniit naqinnerit ilisarnaatit	
Umiarsualivik nalunaarsorsimaffiusoq	
Ilanngaasiinnginnermi usitussusaa	
IMO-normu	
Umiarsuaatillip aqqa najugaalu	
Umiarsuaatillip IMO-mi ilisarnaataata normua	
Suliffeqarfiup IMO-mi ilisarnaataata normua	
Piffissaq sananeqarfia	

Umiarsuarnik isaterisarfik pillugu paasissutissat

Umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa	
Umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfiup nalunaarsorneqarnerata normua*	
Najugaa tamakkiisoq	
Umiarsuarmik isaterinermik suliaqarnissamut akuersissuteqarnerup ulloq atorunnaarfissaa	

* Normumi tassani DASR-mi akuersissuteqarneq aallaavigneqarpoq.

Atortussanut navianartunut allattuiffik pillugu paasissutissat

Atortussanut navianartunut allattuiffimmut Id/nakkutiginninnermut normu.....

Malugiuk: Atortussanut navianartunut allattuiffik, nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 5 malillugu aalajangersarneqartutut, nunani tamalaani atortussanut navianartunut

allattuiffimmut allagartamut akuersissummut ilaavoq pingaaruteqartoq aammalu tassunga ilaatinneqartuaannassalluni. Atortussanut navianartunut allattuiffik, assigiissaakkamik ilusiliineq malittarisassani Kattuffimmit suliarineqartuni allassimasoq, aallaavigalugit suliarineqartariaqarpoq.

Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut pillugu paasissutissat

Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut ilisarnaammut/nakkutiginninnermut normu.....

Malugiuk: Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 9-mi aalajangersarneqartutut, nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartamut ilaavoq pingaaruteqartoq aammalu tassunga ilaatinneqartuaannassalluni.

MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ:

- 1 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 10-mut naapertuuttumik misissorneqareersoq,
- 2 nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 5-imut naapertuuttumik atortussanut navianartunut allattuiffimik umiarsuaq peqartoq,
- 3 umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi najoqqutassaq 9-mi aalajangersarneqartutut, atortussanut navianartunut allattuiffimmi najoqqutassaq 5.4-mi aalajangersarneqartutut paasissutissat eqqortumik takuneqarsinnaasut, aammalu taanna "isumannaatsumik isersimanissamut" aamma "isumannaatsumik svejserinissamut il.il." piumasaqaatinik pissarsinissaq, allanngutsaaliuinissaq alapernaarsuinissarlut pillugit paasissutissanik imaqartoq, aamma
- 4 umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuup isaterneqarfissaa, nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik atuuttumik akuersissuteqarfigineqarsimasoq.

Akuersissut allagartaq manna ulloq (uu/qq/uuuu) tikillugu atuuppoq.....
(ulloq)

Tunniunneqarpoq.....
...
(akuersissummik allagartaliinermut sumiiffik)

(uu/qq/uuuu)
(ulloq tunniunneqarfia) (inuup peqqissaartumik akuerineqartup
atsiornera)

(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**UMIARSUUP UMIARSUARNIK ISATERISARFIUP UMIARSUALIVIANAT MISISSORNEQARFISSAMINUT
ANNGUNNISSAATA TUNGAANUT, IMALUUNNIIT PIFFISSAMUT UTAQQIVISSAMUT AKUERSISSUTIP
ALLAGARTAP ATUUNNERANUT UPPERNARSAAT, TAAKKUNUNGA NAJOQQUTASSAQ 14.5
ATUULLUNI***

Akuersissut allagartaq manna nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 14.5
naapertorlugu toqqaannartumik angalanissamut ataatsimut atuuppoq

umiarsualivimmit:

umiarsualivimmut:.....

Atsiorneq
(*inuup akuerineqartup atsiorneraatsiorneq*)

Sumiiffik.....

Ulloq (*uu/qq/uuuu*)

(*oqartussap tunniussisup naqissusiinera*)

* Atsiornermut qupperneq manna allaffissornikkut aqutsisup pisariaqartutut isigissappagu issuarneqassaaq
aammalu akuersissummi allagartami ilanngunneqassalluni.

Appendiks 5
Umiarsuarnik isaterisarfirmik akuersissuteqarnermut immersugassaq

**UMIARSUARNIK ISUMANNAATSUMIK AVATANGIISINULLU ISUMANNAATSUUTITSILLUNI
ISATERISARNEQ PILLUGU HONG KONG-IMI NUNANI TAMALAANI ISUMAQATIGIISUMMI 2009-
IMEERSUMI PIUMASAQAATINUT NAAPERTUUTTUMIK UMIARSUARNIK ISATERINERMIK
SULIAQARNERMUT AKUERSISSUTEQARNERMUT ALLAKKIAQ ("DASR-IMI AKUERSISSUTEQARNEQ")**

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiisummi 2009-meersumi (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiisut") aalajangersakkat naapertorlugit tunniunneqarpoq, uani naalakkersuisut akuersissuteqarnerisigut

.....
(naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....
(nunani tamalaani isumaqatigiisut naapertorlugu oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut taaguut tamakkiisoq)

Umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa	
Umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfiup nalunaarsuinermit normua	
Umiarsuarnik isaterisarfiup najugaa	
Inuk attaveqarfissaq pingaarneq	
Oqarasuaatip normua	
E-mailadresse	
Suliffeqarfiup piginnittup aqqa, najugaa aamma attaveqarfissamut pasissutissat	
Sulinermit oqaatsit atorineqartut	

Umiarsuarnik isaterisarfiup nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami kapitali 3-mut aamma 4-mut naapertuuttumik passusseriaatsit, suleriaatsit teknikkillu atuutsilersimagai, matumuuna uppersarsarneqarpoq.

Akuersissuteqarneq atuuppoq tikillugu..... aammalu killiliinerit tapertaliussami ilanngunneqartumi paasineqartut malittussaallugit.

Akuersissuteqarneq allanngortinneqarsinnaavoq, atorunnaarsinneqarsinnaavoq, tunuartinneqarsinnaavoq imaluunniit nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 16-imut naapertuuttumik akuttunngitsumik nutarterneqartarsinnaalluni.

Tunniunneqarpoq.....
(akuersissuteqarnerup tunniunneqarneranut sumiiffik)

(uu/qq/uuuu)
(ulloq tunniunneqarfia) (inuup peqqissaartumik akuerineqartup atsiornera)

.....
(atorfiliittap sukumiisumik akuerisaasup, akuersissuteqarnermik tunniussisup, aqqa atorfialu allakkit)

**UMIARSUARNIK ISUMANNAATSUMIK AVATANGIISINULLU ISUMANNAATSUUTITSILLUNI
ISATERISARNEQ PILLUGU HONG KONG-IMI NUNANI TAMALAANI ISUMAQTIGIISUMMI 2009-
MEERSUMUT NAAPERTUUTTUMIK UMIARSUARNIK ISATERINERMIK SULIAQARNERMUT
AKUERSISSUTEQARNERMUT ALLAKKIAMUT ("DASR-IMI AKUERSISSUTEQARNEQ")**

TAPERTALIUSSAQ

Nassuiaatit

1 Allakkiaq manna tamatigut DASR-imi akuersissuteqarnermut ilanngunneqarsimassaaq. DASR-imi akuersissut sukkulluunniit umiarsuarnik isaterisarfinni pissarsiarineqarsinnaassaaq.

2 Tunisassiat, pilersaarutit aamma uppersaaratit allat tamarmik, umiarsuarnik isaterivinni suliarineqartut aammalu atugassarittiaasut DASR-imi akuersissuteqarnerup tunniunneqarnerani atuuttut naapertorlugit piumasarineqartut, umiarsuarnik isaterisarfinni sulinermi oqaatsit atorneqartut atorlugit kiisalu tuluttut, fransisut imaluunniit spaniamiutut pissarsiarineqarsinnaassapput.

1 PIUMASAQAATIT NALINGINNAASUT

1.1 Nunani tamalaani isumaqtigiisummi piumasaqaatit

Nunani tamalaani isumaqtigiisummi maleruagassanut naapertuuttumik, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik ilusilerneqarsimanissaq, sananeqarsimanissaq ingerlanneqarnissarlugu pillugit piumasaqaatit umiarsuarnik isaterisarfiup piumasaqaatit naammassisimavai, ilanngullugu makkunani piumasaqaatinik attuumassuteqartunik naammassinninnissaq:

Najoqqutassaq 16 – Umiarsuarnik isaterisarfinnut akuersissuteqarneq

Najoqqutassaq 17 – Piumasaqaatit nalinginnaasut

Najoqqutassaq 18 – Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut

Najoqqutassaq 19 – Inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlunnissanik pitsaaliuineq

Najoqqutassaq 20 – Atortussanik navianartunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussineq

Najoqqutassaq 21 – Upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarut

Najoqqutassaq 22 – Sulisartut isumannaatsuunissaat ilinniartinneqarnissaallu

Najoqqutassaq 23 – Pisunik, ajutoornernik, inuussutissarsiornermi nappaatinik aamma ataavartumik sunniinernik nalunaarutiginninneq

Najoqqutassaq 24 – Siullermeertumik kalerriinermut nalunaarutiginninnermullu piumasaqaatit

Najoqqutassaq 25 – Naammassinnereernerme nalunaarutiginninneq

Piumasaqaatit taakkua umiarsuarnik isaterisarfinnut pisussaaffiliunneqassapput tunngavigalugu

.....
*(akuersissut, pisinnaatitsissut, akuersissuteqarneq, inatsisitigut pitsaassusissat
imaluunniit periaatsit allat atorneqartut suussusersikkitt)*

Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut Id/nakkutiginninnerup normua

1.2 Umiarsuarnik akuersaarneq

Umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqtigiisutit atuuffiit, aammalu umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqtigiisummi artikel 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik suliaqarfigineqartartunut tunngatillugu, umiarsuarnik isaterisarfiup taamaallaat nunani tamalaani isumaqtigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 17-imut naapertuuttumik umiarsuit isaterineqarnissaat akuersaarsinnaavai.

1.3 Isumannaatsumik svejserinissamut il.il. aamma isumannaatsumik isersimanissamut piumasaqaatit

Umiarsuarnik isaterisarfiup umiarsuarnik isaterinerup ingerlanera tamaat isumannaatsumik svejserinissamut il.il. aamma isumannaatsumik isersimanissamut piumasaqaatit pissarsiaritissinnaavai, allanngutsaaliorsinnaallugit alapernaarsorsinnaallugillu.

1.4 Atortussanik navianartunik passussineq

Atortussanik navianartunik passussinerup tamarmiusup, nunani tamalaani isumaqtigiisummut aamma

najukkami imaluunniit nunami namminermi aalajangersakkanut/piumasaqaatinut attuumassuteqartunut tamaginnut naapertuuttumik, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik pinissaasa qulakkeerlugu umiarsuarnik isaterisarfik ilusilersugaassaaq, sanaajussalluni, ingerlanneqassalluni piumasarineqassallunilu.

1.5 Umiarsuarnik isaterineq – nunap assinga aamma inissisimaffia

Umiarsuarnik isaterisarfimmut killegarfinnut aammalu isaterisarfiup iluani umiarsuarnik isaterinermik suliaqarnerit inissisimanerannut nunap assinga ilanngunneqarpoq.

2 UMIARSUARNIK ISATERISARFIUP INISSAQARTITSINERA

2.1 Umiarsuup angissusaa

Umiarsuarnik isaterisarfik annertussutsinut killissat makkua naapertorlugit umiarsuarnik isaterinissamut akuersaarnissamut akuerisaavoq:

Angissusaata annerpaaffissaa		Killiliinerit allat
Takissusaa		
Silissusaa		
Namineq oqimaassusaa		

2.2 Atortussanik navianartunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussineq

Umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuarnik, atortussanik navianartunik, takussutissiami tuliiuttumi allassimasunik imaqaraluartoq, isaterinissamut akuersaarnissamut, aammalu piumasaqaatip matuma kinguliani allassimasut naapertorlugit, akuerisaavoq:

Atortussat navianartut ⁴	Atortussanik navianartumik passussineq			Akuersissuteqarneq/Ki liliinerit
	Piiaaneq (J/N) ²	Uninngasu utiginninne q (J/N)	Suliarinnin neq ¹ (J/N) ³	
Asbest				
Akuutissat ozon-imik annikilliaruaartitsisartut				
Polychlorerede biphenyler (PCB)				
Antifouling-inik tunisassiat aamma periaatsit				
Cadmium aamma cadmium-imut atassutillit				
Hexavalent chrom aamma hexavalente chrom-inut atassutillit				
Aqerlut aamma aqerlunut atassutillit				
Kviksølv aamma kviksølv-inut atassutillit				
Polybromerede biphenyler (PBB)				
Polybromerede diphenylethere (PBDE)				
Polychlorerede naphthalener (3 chloratomer sinnerlugu)				
Akuutissat qinngornernik ulorianartunik akullit				
Chlorparaffiner naatsut aalajangersimasut (alkaner, C10- C13, chlor)				
Imerpalasut, akuutissat sinnikui aamma kinnerit navianartut				
Qalipaait aamma qalliutit ikuallajasorujussuit aamma/imaluunniit akuutissanik toqunartulinnik kuutsitsinermik malitseqartartut				

Atortussat navianartut allat, matuma siuliani allassimanngitsut, aammalu umiarsuup sannaanni ilaatinneqanngitsut (allanneqassapput)				
--	--	--	--	--

Nassuiaatit

¹ Suliarinninneq isumaqarpoq umiarsuarnik isaterisarfimmi atortussanik navianartunik suliarinninneq, soorlu assersuutigalugu:

- (a) atortussanik navianartunik ikuallaaneq
- (b) atortussanik navianartunik atueqqinneq aamma
- (c) uuliap sinnikuinik suliarinninneq.

² Aappiuppat (J), taava umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi sulisorisat atortussat peernissaannut akisussaasuusut aammalu akuerisaasut allakkit, akuersissutip allagartap normua imaluunniit paasissutissat allat attuumassuteqartut allallugit.

³ Naamiuppat (N), taava atortussat navianartut sumi suliarineqassanersut/iginneqassanersut, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi nassuiaruk.

⁴ Atortussat navianartut taakkua appendiks 1-imi aamma 2-mi kiisalu til nunani tamalaani isumaqatigiissummut najoqqutassaq 20-mi allassimapput.

Appendiks 6
Umiarsuarmik isaterinerup aallartiffissaanut
pilersaarutigienqartup nalunaarutigineqarneranut
immersugassaq

UMIARSUARMIK ISATERINERUP AALLARTIFFISSAANUT
PILERSAARUTIGIENQARTUP NALUNAARUTIGINEQARNERA

.....
(umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa)

inissisimasog

.....
(umiarsuarnik isaterisarfiup najugaa
tamakkiisog)

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissummi 2009-meersumi (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut") piumasaqaatinut naapertuuttumik umiarsuarnik isaterinermik suliaqarnissamut akuerineqartoq, uani naalakkersuisut akuersissuteqarnerisigut

.....
(naalagaaffiup aqqa)

Umiarsuarmik isaterinerup suliarinissaanut akuersissummut allakkiami allassimasutut, tunniunneqartoq

.....
(akuersissuteqarnerup sumiiffia)

allattoq.....

(oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut taaguut tamakkiisog, takuuk nunani tamalaani isumaqatigiissut)

ulloq (uu/qq/uuuu)

.....
(ulloq tunniunneqarfia)

Matumuuna nalunaarutigineqarpoq umiarsuarnik isaterisarfik sutigut tamatigut umiarsuup isaterneqarnissaanut piareersimasog

.....
(IMO-normu)

Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq, nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit tunniunneqartoq, uani naalakkersuisunit piginnaatinneqarnikkut

.....
(naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....

(nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit inuup imaluunniit kattuffiup
pisortatigoortumik taaguutaa akuerineqarsimasog)

ulloq (uu/qq/uuuu)

.....
(ulloq tunniunneqarfia)

ilanngunneqarpoq.

Atsiorneqarpoq.....

Appendiks 7
Umiarsuarmik isaterinerup naammassinera pillugu
uppernarsaalluni nalunaarummut immersugassaq

UMIARSUARMIK ISATERINERUP NAAMMASSINERA
PILLUGU UPPERNARSAALLUNI NALUNAARUT

Allakkiag manna umiarsuarmik isaterinerup naammassinera pillugu uppernarsaalluni nalunaarutaavoq

.....
(umiarsuup aqqa, taanna isaterneqartussanngorlugu tiguneqarmat/nalunaarsorsimajunnaarsinnissanut
piffissami)

Umiarsuaq isaterneqartussatut tiguneqartoq pillugu paasisutissat

Normu imaluunniit naqinnerit ilisarnaatit	
Umiarsualivik nalunaarsorsimaffiusoq	
Ilanngaasiinnginnermi usitussusaa	
IMO-normu	
Umiarsuaatillip aqqa najugaalu	
Umiarsuaatillip IMO-mi ilisarnaataata normua	
Suliffeqarfiup IMO-mi ilisarnaataata normua	
Piffissaq sananeqarfia	

MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ:

umiarsuaq Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissummut 2009-meersumut (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut) ilaatillugu umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut naapertuuttumik isaterneqartoq, uani

.....
(umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa inissisimaffialu akuerineqartut)

Aammalu umiarsuarmik isaterineq nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu aalajangersarneqartoq, naammassineqartoq ulloq

(uu/qq/uuuu)
(naammassineqarneranut ulloq)

Tunniunneqarpoq.....
(naammassineqarnera pillugu nalunaarummik tunniussinerup sumiiffia)

(uu/qq/uuuu)
(ulloq tunniunneqarfia)
(umiarsuarnik isaterisarfirmik piginnittup imaluunniit
sinniisup piginnittoq sinnerlugu
iliuseqartup atsiornera)